Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 299

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 22. Dezember 1970
Berne, mardi 22 décembre 1970

2905

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonu- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 299

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année eiv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 et. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 299 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Teil-Ausverkauf.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Réveils Bayard SA, en liquidation, Genève.
Beek Frères SA, Lausanne.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 248994 - 249044.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, November 1970. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, novembre 1970.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Posteheekverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

10. Dezember 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Grossaffoltern, in Grossaffoltern (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3913). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Präsident Werner Marti, der Vizepräsident Walter Ryser, der Sekretär/Kassier Paul Wampfler; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Häni, von Grossaffoltern, in Ammerzwil, ist nun Präsident; Ernst Dick, von und in Grossaffoltern, Vizepräsident, und Otto Marti, von Rapperswil, in Grossaffoltern, Sekretär/Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1970.
Verzinkerei AG Aarberg, in Aarberg (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 244). Dr. Werner Hausheer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Brigitta Dietsche-Gartenmann, von Basel, in Zürich, und Gottfried Rüegg, von Wila ZH, in Wil SG; sie zeichnen einzeln.

11. Dezember 1970. Kunststoffe usw.
Hera AG, in Lyss, Fabrikation und Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2607). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Herrli, von Lyss, in Port bei Biel.

11. Dezember 1970. Wirtschaftsgüter.
CONDAG, Handelsaktiengesellschaft, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wirtschaftsgütern aller Art im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Günter Redecker, deutscher Staatsangehöriger, in Essen, Präsident; Jacqueline Vuilleumier-Lomoge, von La Sagne NE, in Lyss, Sekretärin; Jean-Claude Vuilleumier, von La Sagne NE, in Lyss. Diese vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftslokal: Walkeweg 1, in Lyss.

Bureau Bern

10. Dezember 1970. Merceric-Bonneterie.
Hans Jakob, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Jakob, von Lauperswil, in Bern. Handel mit Mercerie, Bonneterie und Wolle. Länggassstrasse 30.

10. Dezember 1970. Haushaltartikel usw.
Fritz Aebersold, bisher in Eschlikon, Vertretungen für Haushaltartikel und Einrichtungsgegenstände sowie für Glas und Porzellanwaren (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1268). Der Sitz der Firma ist nach Wabern, Gemeinde Köniz, verlegt worden, wo der Inhaber Fritz Aebersold, von Konolfingen, nun wohnt. Vertretungen für Haushaltartikel und Einrichtungsgegenstände sowie für Glas- und Porzellanwaren. Looserstrasse 14.

10. Dezember 1970.
G. Poyet, Waffen und Munition, in Bern (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2779). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1970 werden von der neuen «Poyet AG», in Bern, übernommen.

10. Dezember 1970. Waffen usw.
Poyet AG, in Bern. Mit Statuten vom 30. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Jagd- und Sportwaffen und Munition sowie Betrieb einer Büchsenmacherwerkstätte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 63 Namenaktien zu Fr. 1000 und 124 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «G. Poyet, Waffen und Munition», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1970. Die Aktiven betragen Fr. 140 745.26 und die Passiven Fr. 120 664.21. Vom Uebernahmepreis von Fr. 20 081.05 werden Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet. Durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft werden Fr. 105 000 liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Poyet, von Orges, in Bern, Präsident; Gaston Poyet, von Orges, in Bern, Vizepräsident; Margaretha Marti, von Rüeggisberg, in Bern, Sekretärin. Louis Poyet führt Einzelunterschrift; Gaston Poyet und Margaretha Marti zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kramgasse Nr. 59.

10. Dezember 1970 Tapezierwerkstätte usw.
Walter Lustenberger, in Bern, Tapezierwerkstätte; Bodenbeläge aus Linoleum, Gummi und Korkparkett (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1949, S. 735). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Dezember 1970. Bodenbeläge.
Walter Lustenberger AG, in Bern. Mit Statuten vom 6./25. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Bodenbelagsarbeiten, Handel mit den in dieses Gebiet fallenden Halb- und Fertigfabrikaten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Kaufvertrag vom 6. November 1970 übernimmt die Gesellschaft ein Warenlager, Werkzeuge und Maschinen sowie ein Auto «Ford» zum Uebernahmepreis von Fr. 149 867.65. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Emil Kummer, von Niederönz, in Bern, Präsident; Walter Lustenberger, von Entlebuch und Bern, in Bern, Vizepräsident; Heinrich Vollenweider, von Seuzach, in Muri bei Bern; Hans Keller, von Schlosswil, in Bern. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Anton Jaussi, von Wattenwil, in Zollikofen. Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 4 (bei der Parquet & Holzbau AG).

10. Dezember 1970. Spiel- und Getränkeautomaten usw.
Rotomat AG, in Zollikofen. Mit Statuten vom 3. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Aufstellen, Vermieten und Verkaufen von Spiel-, Musik-, Getränke- und ähnlichen Automaten sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1970 übernimmt die Gesellschaft Geldspielgeräte und Spielautomaten zum Preis von Fr. 78 000, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 werden bar auf das Grundkapital einbezahlt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Hadorn, von Toffen, in Zollikofen, Präsident; Verena Hadorn-Grünig, von Toffen, in Zollikofen, Sekretärin. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rüttistrasse 2.

11. Dezember 1970. Mode usw.
«Lord Kitehener» Huber, Marbaeh & Misehler, in Bern. Jürg P. Huber, von Bern und Grosswangen, in Bern; Heinz Mischler, von Wahlern, in Bern, und Eva M. Marbach, von Oberwichtrach, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1970 begonnen hat. Betrieb von Verkaufsgeschäften der Modebranche, Handel mit Waren aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Münstergasse 35.

11. Dezember 1970. Lebensmittel.
Klara Imobersteg, in Bern, Lebensmittelgeschäft (SHAB Nr. 17 vom 15. 1. 1921, S. 130). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

11. Dezember 1970. Bank.
Armand v. Ernst & Cie., in Bern, Banquiers, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1968, S. 1799). Die Prokura von Hans Peter Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Hofstetter, von Trachselwald, in Bern.

11. Dezember 1970.
Studiengruppe der Internationalen Gemeinschaft für Psyehologie Fakultät Phil. I der Nobile Aceademia di Santa Teodora Imperatriee, Via dei Greei 43, 00187 Roma, in Bern, Durchführung einer akademischen Ausbildung in Psychologie, Graphologie, Schriftexpertise und Berufsberatung, Verein (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2762). Die Unterschrift von Dr. Hermann Gilomen, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident ist Rolf Stäheli, von Amriswil, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Kirchenfeldstrasse 42 (bei Rolf Stäheli).

11. Dezember 1970. Liegenschaften usw.
Zbinden & Giger AG, in Bern. Asführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2380). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1970 hat die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in **Zbinden & Co. AG.** Neuer Gesellschaftszweck: Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung sowie Verwaltung von Liegenschaften; Führung eines Architekturbüros.

11. Dezember 1970. Ingenieurbüro.
Mange & Müller, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Jean Louis Mange, von Bière, in Bern, und Bernhard Müller, von Bern, in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1970 begonnen hat. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Wegmühlegässli 4.

Bureau Biel

9. Dezember 1970.
Galvametal AG, in Biel, Auswertung von galvanotechnischen Verfahren (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2728). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aegerten (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1970, S. 2706) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1970. Parketterie.
Hans Mühlheim, in Biel, Kauf und Verkauf von Parkett und Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten (SHAB Nr. 38 vom 18. 2. 1964, S. 506). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. Dezember 1970. Textilwaren.
Reinhard-Moser AG, in Biel, Handel mit Textilien jeder Art en gros und en détail (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1966, S. 2318). Als Beistand der Firma wurde von der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Biel bestimmt Igino Sala, von Tramelan, in Biel. Er führt Einzelunterschrift.

11. Dezember 1970. Sportartikel usw.
Lina Haas, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Blachen, Zelten, Decken und Sportartikeln sowie Handel mit Industriefetten (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11 décembre 1970. Matériel technique.
Leroy-Somer (Suisse) S.A., à Bienne, importation, exportation, le commerce et la fabrication de tout matériel technique, etc. (FOSC du 17. 11. 1969, Nº 269, p. 2644/45). Le fondé de pouvoir Roland Loeb habite maintenant à Bienne.

11. Dezember 1970.
Parqueterie BW S.A., Neuchâtel, bisher in Neuenburg (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1152). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1970 wurde der Sitz nach Biel verlegt und die Firma geändert in: **BW-Bodenbelags AG Biel.** Es wurden neue Statuten angenommen. Die Gesellschaft bezweckt die Verlegung und den Vertrieb von Parkett und Bodenbelägen aller Art, den Handel mit einschlägigen Materialien, die Herstellung von Unterlagsböden und die Uebernahme von Baureinigungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. November 1964. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern; Einziger Verwaltungsrat: Paul Göhner, von Zürich, in St. Margrethen SG; er führt Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Americo Bertolotti, von Sigriswil, in Pieterlen. Geschäftsdomizil: Plänkestrasse 25.

11. Dezember 1970.
Hans Wyssbrod AG, Maschinenfabrik, in Biel (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1967, S. 2210). Hans Wyssbrod-Tschäppät ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Peter Wyssbrod, zugleich als Präsident und Delegierter, und Jörg Wyssbrod, als Vizepräsident und Delegierter. Sie zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

11 décembre 1970.
Association Suisse des fabrieants de pierres d'horlogerie et scientifiques, ASFPH, à Bienne. Sous ce nom il a été constitué une association. Elle a pour but de promouvoir la fabrication et l'utilisation de la pierre pour l'horlogerie, la technique et la science par: sa représentation en Suisse et à l'étranger et la création de services à l'intention de ses membres. Les statuts portent la date du 5 juin 1970. Les ressources de l'association sont: les cotisations. Les sociétaires n'assument aucune responsabilité personnelle pour les engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale; le comité composé de 7 à 12 membres; le bureau du comité; les réviseurs de comptes. L'association est engagée par la signature collective à deux de: Marcel Krugel, d'Escholzmatt, à Travers, président d'honneur; André Meylan, du Chenit, à le Brassus, président; Roger Etienne, de Courtemaîche, à Porrentruy, vice-président, et de Pierre Murdter, de Lausanne, à Bienne, secrétaire général. Siège social: Rue de la Gare 16.

11. Dezember 1970. Zentralheizungen.
Gfeller & Cie., in Biel, Installationsgeschäft für Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, Kupferschmiede, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1952, S. 2550). Emmy Lotty Gfeller geb. Vogt, von Vechigen, in Biel, ist am 27. Juli 1966 an Stelle ihres verstorbenen Ehemannes Hans Gfeller in die Gesellschaft als unbeschränkt haftende Gesellschafterin eingetreten. Der Kommanditär Werner Gfeller ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen. Hans Gfeller jun., von Vechigen, in Biel, ist als neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000 eingetreten.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

10. Dezember 1970.
Hotel-Restaurant Forellensee, Ernst Glauser, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Ernst Glauser-Neuenschwander, von Fraubrunnen, in Zweisimmen. Betrieb des Hotel-Restaurants Forellensee.

Bureau de la Neuveville

10 décembre 1970. Horlogerie.
Erismann-Schinz S.A., Fabrique du Grenier, à La Neuveville (FOSC du 22. 7. 1969, Nº 168, p. 1708). Henri Wegmann, de Tuttwil TG, à Thoune, a été nommé directeur. Il signe collectivement à deux. L'administrateur sans signature Hector Geiser, étant décédé, ses pouvoirs sont éteints.

Bureau Nidau

27. November 1970. Spezereien usw.
Walter Spätig-Möri, in Epsach. Inhaber der Firma ist Walter Spätig-Möri, von Lüscherz, in Epsach. Spezerei- und Merceriehandlung. Im Dorf.

27. November 1970. Spezereien.
Frau Fanny Rohrbaeh, in Orpund, Handel mit Spezereien und Bonneterie (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1965, S. 209). Die Geschäftsadresse lautet neu: Hauptstrasse 131.

30. November 1970. Liegenschaften.
Fredy Ribs, in Orpund, Vermittlung und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1364). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. November 1970.
Drogerie Josi, in Orpund, Drogerie (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1964, S. 2851). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 212.

30. November 1970. Malerei.
Peter Marti, in Orpund, Malergeschäft (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1964, S. 3091). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 175.

30. November 1970. Schmiede, Schlosserei, Maschinen.
Hermann Bötschi, in Orpund, mechanische Schmiede, Schlosserei, Handel mit Maschinen und Betrieb einer Tankstelle (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1963, S. 1955). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

30. November 1970. Milchprodukte.
O. Bachofner, in Orpund, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1958, S. 2826). Neues Geschäftsdomizil: Breitenrain 17.

30. November 1970. Lebensmittel usw.
F. Hostettler, in Aegerten, Handel mit Lebensmitteln und Mercerieware (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1963, S. 1731). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

30. November 1970. Präzisionsmechanik.
Bruno Trusendi, in Orpund. Inhaber der Firma ist Bruno Trusendi, italienischer Staatsangehöriger, in Orpund. Werkstätte für Mikromechanik, Präzisionsmechanik. Geschäftsdomizil: Gässli 19. Einzelprokura führt Elsbeth Marion Trusendi, von Schlosswil, in Orpund.

1. Dezember 1970.
Milchverwertungsgenossenschaft Studen, in Studen, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1965, S. 3134). Aus dem Vorstand ist Hans Thüler, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Ernst Tiefenbach-Fischer, von und in Studen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär/Kassier.

2. Dezember 1970. Bauschlosserei.
Alfred Berger, in Orpund, Ausführung von Heizungs- und Bauschlosserarbeiten (SHAB Nr. 219 vom 20. 9. 1965, S. 2931). Die Adresse der Firma lautet nun: Hubelweg 1.

2. Dezember 1970. Restaurant.
Max Blunier, in St. Niklaus, Gemeinde Bellmund. Inhaber der Firma ist Max Erwin Blunier, von Trub, in Bellmund. Betrieb des Restaurants Sternen. St. Niklaus.

3. Dezember 1970. Vieh.
Otto Mast, in Brügg, Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3678). Der Sitz wurde nach Bühl verlegt. Moosgasse 39.

3. Dezember 1970. Vieh.
Fritz Bühler, in Brügg, Viehhandel (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1945, S. 2950). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Dezember 1970. Militärartikel.
Hermann Krattiger, in Aegerten, Fabrikation und Vertrieb von Gewehrstöcken und andern Militärartikeln (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1938, S. 1347). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Dezember 1970. Bäckerei.
Ernst Baumgartner, in Brügg, Bäckerei, Konditorei- und Kolonialwaren (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1944, S. 578). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

4. Dezember 1970. Metallveredelung, Zifferblätter.
F. & W. Rihs A.G. (FWR) (F. & W. Rihs S.A. [FWR]), in Orpund, Metallveredelungen sowie Herstellung von Zifferblättern aus Metall, Aluminium und Plastik. Uebernahme und Weitervertrieb des bisher von der Kollektivgesellschaft Fritz und Willy Rihs geführten Unternehmens (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Der Einzelprokurist Robert Randegger wohnt nun in Orpund. Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154.

4. Dezember 1970.
Rihs-Immobilien AG, in Orpund, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften, Ueberbauung von Grundstücken auf eigene oder fremde Rechnung, sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154.

4. Dezember 1970.
Rihs Leasing AG (Rihs Leasing SA) (Rihs Leasing Ltd), in Orpund, Erwerb von Maschinen, Anlagen, Fahrzeugen und andern Beweglichkeiten und deren Ueberlassung an Dritte zum Gebrauche auf der Grundlage eines Leasing-Vertrages usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154 (von Gemeinde veranlasst).

4. Dezember 1970.
Rihs Marketing AG (Rihs Marketing SA) (Rihs Marketing Ltd), in Orpund, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Erzeugnissen der Uhrenindustrie (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154.

4. Dezember 1970.
Rihs Finanzierungen AG, in Orpund (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154.

4. Dezember 1970.
Rihs Holding AG, in Orpund (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Neues Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 151 und 154.

4. Dezember 1970. Bauten.
W. Stueki, in Port, Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1957, S. 1271). Neues Geschäftsdomizil: Lohngasse 34.

9. Dezember 1970.
Châtelain AG Baumaschinen, in Nidau, Handel mit Baumaschinen und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2631). Albert Brocco ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

9. Dezember 1970. Bäckerei.
Mathilde Moser, in Sutz-Lattrigen, Bäckerei, Handel mit Spezereien (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1956, S. 2410). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

9. Dezember 1970. Bäckerei.
Eduard Uhl-Moser, in Twann, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1961, S. 3010). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Porrentruy

10 décembre 1970. Garage.
Joseph Hêche, à Cornol, garage et atelier mécanique (FOSC du 21. 10. 1943, N° 246, p. 2350). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 décembre 1970. Horlogerie.
Vve Joseph Hêche, à Cornol. Le chef de la maison est Cécile Hêche, de et à Cornol. Fabrication d'outils d'horlogerie.

10 décembre 1970. Boucherie.
Jean-Louis Marti, à Courgenay. Le chef de la maison est Jean-Louis Marti, de Breitenbach, à Courgenay. Boucherie et charcuterie.

11 décembre 1970. Pierres fines.
Joseph Sangsue, à Damvant, grandissage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 29. 6. 1951, N° 149, p. 1606). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 décembre 1970. Boulangerie.
Mme Vve Walter Käser-Docourt, à Courgenay, boulangerie (FOSC du 12. 11. 1968, N° 266, p. 2445). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 décembre 1970. Hôtel-restaurant.
Alcide Jobin, à Alle. Le chef de la maison est Alcide Jobin, de Pleujouse, à Alle. Exploitation de l'Hôtel-restaurant de l'Helvétia.

11 décembre 1970. Bâtiments.
André Goffinet, à Buix, entreprise de bâtiments et de travaux publics (FOSC du 9. 1. 1952, N° 6, p. 52). Par jugement du 24 novembre 1970, le président du Tribunal II de Porrentruy comme juge de la faillite a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

11 décembre 1970. Auberge.
Albert Maillard, à Courtemaîche, exploitation de l'auberge de la Couronne (FOSC du 12. 12. 1952, N° 292, p. 3080). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 décembre 1970. Auberge.
Laurent Maillard, à Courtemaîche. Le chef de la maison est Laurent Maillard, de et à Courtemaîche. Exploitation de l'auberge de la Couronne.

Bureau Saanen

11. Dezember 1970.
Kanalisationsgenossenschaft Saanendorf, in Saanen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 431). Der Präsident Emanuel Zwahlen und der Sekretär Gustav Kämpf sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt worden: Samuel Rieder-Matti, von St. Stephan, in Saanen, als Präsident; Armin Zwahlen-Hüni, von und in Saanen, als Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Dezember 1970. Maschinen.
Gebrüder Ott A.G., in Worb, Betrieb einer Maschinenfabrik und Handel mit Gegenständen der Maschinen- und Metallindustrie usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1968, S. 149). Hans Ott-Jaussi, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten, und Peter Ott-Lustenberger, bisher Präsident, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Sie zeichnen weiterhin einzeln.

11. Dezember 1970.
Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung, in Worb, Verbesserung der oekonomischen Lage und die Förderung der sozialen Wohlfahrt der Mitglieder (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1959, S. 816). An ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juni 1969 hat die Genossenschaft auf Grund eines Fusionsvertrages die Fusion mit der «Coop Bern», Genossenschaft mit Sitz in Bern, beschlossen. Danach übernimmt die Coop Bern sämtliche Aktiven und Passiven der Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung nach Massgaben von Art. 914 OR und auf Grund der Fusionsbilanz vom 30. September 1969. Die ordentliche Generalversammlung vom 14. Dezember 1969 hat die Fusionsbilanz per 30. September 1969 genehmigt. Die Konsumgenossenschaft Worb und Umgebung ist infolgedessen aufgelöst. Die Firma wird gelöscht, nachdem die Gläubiger sichergestellt, bzw. befriedigt sind.

11. Dezember 1970.
Konsumgenossenschaft Zäziwil und Umgebung, in Zäziwil, Verbesserung der oekonomischen Lage und Förderung der sozialen Wohlfahrt der Mitglieder (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1967, S. 2474). An ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1969 hat die Genossenschaft aufgrund eines Fusionsvertrages die Fusion mit der «Coop Bern» Genossenschaft mit Sitz in Bern, beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Bern» sämtliche Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Zäziwil» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz vom 31. 8. 1969. Die ordentliche Generalversammlung vom 7. 12. 1969 hat die Fusionsbilanz per 31. August 1969 genehmigt. Die «Konsumgenossenschaft Zäziwil» ist infolgedessen aufgelöst. Die Firma wird gelöscht, nachdem die Gläubiger sichergestellt bzw. befriedigt sind.

11. Dezember 1970. Restaurant.
W. Bettschen, in Worb, Betrieb des Restaurants zum Bären (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2532). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Dezember 1970.
Verzinkerei Worb A.G. (Zinguerie de Worb S.A.) in Worb (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Die Prokura von Paul Fankhauser und Ulrich Hübscher wird gelöscht.

11. Dezember 1970. Eisenbau.
Sägesser Worb AG (Sägesser Worb SA) (Sägesser Worb Ltd)., in Worb, Weiterführung des unter der bisherigen Firma Eisenbau Worb Gebr. Sägesser A.G. betriebenen Unternehmens usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Die Prokuren von Paul Fankhauser und Ulrich Hübscher werden gelöscht.

11. Dezember 1970. Getränke.
Hans Fuhrer, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Hans Fuhrer, von Signau, in Münsingen. Handel mit alkoholfreien Getränken. Mühletalstrasse 2a.

Bureau Thun

9. Dezember 1970.
Skilift Genossenschaft Heiligenschwendi ob Thun, in Heiligenschwendi (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 292). René Bärtschi, Sekretär-Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hans Reusser, von Goldiwil, in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi, Kassier, und Willi Grüninger, von Hallau SH, in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi, Sekretär. Sekretär oder Kassier zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

9. Dezember 1970. Bauten.
Maier & Marti, in Thun, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Die Firma erteilt Einzelprokura an Peter Zürcher, von Trub, in Thun.

9. Dezember 1970. Sanitäre Installationen usw.
Vinzenz Hunkeler, in Thun, sanitäre Installationen und Bauspenglerei (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1335). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. Dezember 1970.
«Chemiserie Elite» Wilfried Kurth, Zweigniederlassung in Thun, Handel mit Herrenhemden und Zusatzartikeln (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4158), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2746) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Trachselwald

10. Dezember 1970.
Käsereigenossensehaft Huttwil, in Huttwil (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Samuel Flückiger, von und in Auswil, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt: Gottfried Aeschlimann, von Trub, in Huttwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1970.
Braunviehzuchtgenossenschaft Huttwil und Umgebung, in Huttwil (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1759). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Fritz Fiechter, von und in Huttwil, Präsident, und Hans Zwahlen, von Wahlern, in Huttwil, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde Ernst Gerber, von Schangnau, in Huttwil, und als neuer Vizepräsident Werner Bärtschi, von Sumiswald, in Huttwil, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Dezember 1970.
Käsereigenossensehaft Sumiswald Dorf, in Sumiswald (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Aus dem Vorstand scheidet Hans Widmer, Präsident, aus; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde als Präsident gewählt: Hans Hirsbrunner, von und in Sumiswald. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. Dezember 1970.
Société de la Viseose Suisse, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2098). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. Dezember 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das Grundkapital von Fr. 50 440 000 auf Fr. 63 050 000 erhöht durch Heraufsetzung des Nominalbetrages der 3650 Stammaktien zu bisher Fr. 5600 auf je Fr. 7000 sowie desjenigen der 1000 Prioritätsaktien Serie A und der 2000 Prioritätsaktien Serie B, bisher auf Fr. 10 000 lautend, auf je Fr. 12 500. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verwendung einer freien Spezialreserve der Gesellschaft im Betrage von Fr. 12 610 000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 63 050 000 und ist eingeteilt in 3650 Stammaktien zu Fr. 7000, sowie 1000 Prioritätsaktien Serie A und 2000 Prioritätsaktien Serie B zu je Fr. 12 500. Sämtliche Aktien lauten auf den Namen und sind voll liberiert.

9. Dezember 1970. Beteiligungen.
Marphilos A.G. (Marphilos S.A.), in Luzern, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 um Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 500 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Arthur Weber, nun Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Albert Genner, von Richterswil, in Kilchberg ZH, und Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Arlesheim.

10. Dezember 1970.
Treuhand-Bank Luzern AG (Banque Fidueiaire de Lueerne S.A.) (Banea Fiduciaria di Lueerna S.A.) (Lueerne Trust Bank Inc.) (Baneo Fiduciario de Lucerna S.A.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 26. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bank. Annahme von Geldern in Kontokorrent, auf Depositenheften und gegen Ausgabe von Kassa- und Anleihens-Obligationen, jedoch mit Ausnahme von Spareinlagen. Erteilung von Krediten. Anlageberatung und Besorgung von Vermögensverwaltungen. Devisengeschäfte. An- und Verkauf von Wertschriften und Edelmetallen. Gründung, Domizilierung und Steuerberatung von Gesellschaften und Ausführung der damit zusammenhängenden bankmässigen Transaktionen. Beteiligungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz-Josef Kurmann, von Willisau-Land und Alberswil, in Willisau-Land; Vizepräsident Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Mitglieder sind Dr. Willy Futterknecht, von Ermatingen, in Luzern; Karl Pfister, von Tuggen und Luzern, in Luzern, und Kurt Wüest, von Willisau-Land, in Mauensee. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfons Fuchs, von Wängi TG, in Meggen. Adresse: Winkelriedstrasse 14 (eigene Büro).

Schwyz – Schwytz – Svitto

13. November 1970.
Hotel Elite AG, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Hotels. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Oktober 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 übernimmt die Gesellschaft einen Teil der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Achermann, Stoffe und Konfektionen», in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, wobei die Aktiven (Immobilien Hotel Elite, mit Umgelände GB Ingenbohl Nr. 270, Landparzelle mit Angestelltenhaus GB Ingenbohl Nr. 274, Landparzelle GB Ingenbohl Nr. 274a, Mobilien usw.) Fr. 1 157 078.80 und die Passiven (Darlehen, Hypotheken usw.) Fr. 617 078.80 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 540 000, wovon Fr. 390 000 auf das Grundkapital angerechnet werden; Fr. 10 000 sind bar liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Achermann, als Präsident; Werner Achermann und Kurt Achermann, alle von Ennetbürgen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: Axenstrasse 1.

26. November 1970.
Engel & Pfyl AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Projektierung und Bauleitung von Ingenieurbauwerken des Hoch- und Tiefbaues. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Engel, von Zürich, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, als Präsident und Bruno Pfyl, von Schwyz, in Erstfeld, als Vizepräsident. Beide führen Einzelunterschrift. Büölstrasse 9.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

10. Dezember 1970.
Modehaus Böhler AG, in Sarnen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Handels- und Fabrikationsunternehmens für Herren-, Damen- und Kinderkonfektion und andere Modeartikel. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bishrigen Einzelfirma A. Böhler, Massgeschäft, Herren- und Damenkonfektion, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 1. Januar 1970, wonach die Aktiven (Immobilien, Warenvorräte, Mobiliar, Debitoren, Kasse) Fr. 308 378.56 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 108 378.56 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 200 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma A. Böhler, Massgeschäft, Herren- und Damenkonfektion ein und zwar rückwirkend auf 1. Januar 1970. Die Bekanntma-

chungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Wwe. Maria Böhler-Hehl, als Präsidentin; Adrian Böhler, als Mitglied und Delegierter; Markus Böhler, als Mitglied und Delegierter, alle von Sarmenstorf, in Sarnen. Alle drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Modehaus Böhler AG, Grundstr. 3, 6060 Sarnen.

10. Dezember 1970. Konfektion.
A. Böhler, in Sarnen. Massgeschäft, Herren- und Damenkonfektion (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1947, S. 2103). Die Firma wird infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven auf die neue Firma Modehaus Böhler AG, in Sarnen, gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Dezember 1970.
Kaerpf Holding AG Glarus, in Glarus. Mit Statuten vom 10. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 1 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Es sind dies: Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht ZH, als Präsident, und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Verwaltungsrat Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

11. Dezember 1970.
Lebensmittel Stüssi, Filiale Näfels, in Näfels. Unter dieser Firma hat «Lebensmittel Stüssi», mit Sitz in Braunwald, welcher Handel mit Lebensmitteln und Reformprodukten bezweckt und am 19. November 1959 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen wurde (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1959, S. 3233), in Näfels eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch Ernst Stüssi, von Riedern, in Braunwald, als Inhaber der Einzelfirma am Hauptsitz, mit Einzelunterschrift vertreten.

11. Dezember 1970. Beteiligungen usw.
Intrafin S.A., in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2244). Die Unterschrift von Direktor William F. Gleason ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

11. Dezember 1970. Skipistenfahrzeuge und Maschinen.
Ratrac AG (Ratrac SA) (Ratrac Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Spezialfahrzeugen und Maschinen, insbesondere für Skipisten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Die Gesellschaft beabsichtigt, bestimmte mit dem Ratrac-Geschäft zusammenhängende Vermögenswerte (insbesondere Fahrzeuge, Ersatzteile, Patente) der Dr. K. Schleuniger & Co., in Zürich, zum Maximalpreis (nach Abzug mitübernommener Verbindlichkeiten) von Fr. 2 500 000 zu übernehmen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an und zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Karl Ziegler, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an: Dr. K. Walter Baumann, von Stäfa, in Küsnacht ZH. Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder Dr. K. Walter Baumann führen: Dr. Kurt Schleuniger, von Klingnau AG, in Zürich, als Generaldirektor; Hans Flückiger, von Auswil BE und Zürich, in Zürich, als Direktor, und Manfred Bühler, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon ZH, als Direktor. Domizil: Neugasse 23 (bei Servcx AG).

11. Dezember 1970.
Belpar Holding AG, in Zug. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und alle damit verbundenen Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2062). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1970. Waren aller Art.
Commercetrans A.G., in Zug, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 569). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2244) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1970. Beteiligungen.
Fintrust AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2431). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2752) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1970.
Soprocom, Société de prospection commerciale, bisher in Genf (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2809). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1970 wurden die Statuten generell revidiert. Die Firma lautet nun: **Soprocom AG. (Soprocom SA.) (Soprocom Ltd.).** Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Marktstudien und -forschung, alle Handelsgeschäfte sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an kaufmännischen, industriellen oder finanziellen Unternehmen ausserhalb der Schweiz. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Mai 1962 und wurden am 31. Juli 1967 revidiert. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, eingeschriebener Brief oder Telegramm. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Charles-André Junod, von und in Genf, bisher einziges Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Freimann, von und in Zug, als Sekretär. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

11 décembre 1970.
Cerele Paroissial d'Attalens, à Attalens, société coopérative (FOSC du 10. 10. 1960, N° 237, p. 2903). Le conseil d'administration est composé de Robert Monnard, président (inscrit); Albert Maillard, vice-président (inscrit); Camille Monnard, de et à Attalens, et Léonard Grandjean, de Le Crêt, à Attalens. Joseph Zosso, Denis Savoy, Alexandre Gabriel et Alfred Prélaz ont démissionné; leur signature est radiée. Dorénavant, la société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur.

Bureau de Fribourg

10 décembre 1970. Participations.
Les Rotondes Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes affaires financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, notamment dans le domaine de la restauration. Le capital social est de fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de Paul Augier, de France, à Nice, président; Paul Croisier, de et à Genève, vice-président, et Jean-Paul Croisier, de et à Genève, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 164, Place Notre Dame, chez Me Nicolas de Weck, notaire.

11 décembre 1970.
Société immobilière Le Castel Fribourg S.A., à Fribourg, affaires immobilières (FOSC du 28. 7. 1965, N° 173, p. 2366). Les administrateurs Paul Schoenenweid et Jean-Jacques Wiehr ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé administrateur unique: Romain Berberat, de Lajoux BE, à Lausanne. Il signe individuellement.

11 décembre 1970. Participation
Staley A.G., à Fribourg, participations (FOSC du 1. 4. 1969, N° 76, p. 721).
Stapol S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 8. 1969, N° 193, p. 1922).

L'administrateur Peter Achermann est domicilié actuellement à Zumikon.

11 décembre 1970.
Chaussures J. Kurth S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 4. 10. 1967, N° 232, p. 3290), avec siège principal à La Neuveville. L'administrateur Jean-Pierre Kurt a transféré son domicile à La Neuveville.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Dezember 1970.
Alpgenossenschaft Heitenried, in Heitenried (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1956, S. 1499). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Peter Müller, Präsident, und Christian Vögeli, Sekretär. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Peter Sturny, von St. Antoni, in Heitenried, als Präsident, und Viktor Vögeli, von Herbligen, in Heitenried, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

10. Dezember 1970. Tapeten, Tapeziererarbeiten.
M. Bernaseoni, in Olten, Tapeten, Leime usw. (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1964, S. 1942). Die Firma wird geändert in **Bernasconi-Tapeten.** Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben: Handel mit Tapeten, Ausführung von Tapeziererarbeiten. Neue Geschäftsadresse: Mühletalweg 11.

10. Dezember 1970. Schrauben, Autozubehörteile.
Werner Baur, in Olten, Schrauben, Autozubehörteile (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3527). Neues Geschäftslokal: Grundstrasse 40.

Bureau Stadt Solothurn

11. Dezember 1970.
Reitsportanlage AG, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044). Das Domizil befindet sich nun am Sälirain 7 (in der Wohnung des Präsidenten des Verwaltungsrates Ernst Meyer-Elwert).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

9. Dezember 1970.
Modul-Baugesellschaft AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Bauelementen und Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der Baubranche im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, das selbständige und dauernde Baurecht Nr. 1174 des Grundbuchs Möhlin zum Preise von Fr. 2 840 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern: Edward Böhringer, von Basel, in Bevaix, Präsident; Gérard Wagner, von und in Neuenburg, und Herbert Krall, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Rudolf Emil Tissot, von Basel, in Binningen, ernannt. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Leo Zimmermann, von und in Basel. Er zeichnet mit einem Verwaltungsrat oder dem Direktor. Domizil: Claragraben 84 (bei Architekturbüro R. E. Tissot).

10. Dezember 1970. Vermögenswerte, Liegenschaften, Stahl.
Helva AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3968).
Alsaba AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2344).
Alban Basel GmbH, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33).
Pemeri AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2044).
Corona Basel GmbH, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3968).
Hosuma AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778).
Wellingtonia AG, in Basel, Liegenschaften suw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953).
Gellert Ost-West AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2344).
Alfina AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2344).
Alban Baugesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3968).
Marphy AG, in Basel, Vermögenswerte (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267).
Tulanum AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1969, S. 1449).
Stahlkommerz AG, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3969).
Limas AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3968).
Lefina Holding, in Basel (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1966, S. 3969).
Albanimmo AG, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838).

Neues Domizil: St. Alban-Vorstadt 96 (bei Alban Basel GmbH).

10. Dezember 1970. Dachdeckerarbeiten.
G. Müller & Co., in Basel, Dachdeckerarbeiten (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1761). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Guido Müller aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. Dezember 1970. Industrielle Verfahren und Patente usw.
Balliz AG, in Basel, industrielle Verfahren und Patente usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2762). Neues Domizil: Oberwilerstrasse 159 (bei Hacoba Aktiengesellschaft).

10. Dezember 1970.
Finanzia AG, in Basel (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2839). Aus dem Verwaltungsrat ist Kurt Martin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Charles Helbling, von Jona, in Muttenz. Er zeichnet zu zweien.

10. Dezember 1970. Liegenschaften usw.
Intercity AG Zürich, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Prokurist Werner Näpflin zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

10. Dezember 1970.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien wurde erteilt an Erich Hänggi, von Meltingen, in Muttenz.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Dezember 1970.
Kieswerk Solenberg A.G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1048). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1970 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

10. Dezember 1970.
Kreditschutzverein Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen, Bekämpfung von Missbräuchen im Kreditwesen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1965, S. 2752). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

11. Dezember 1970.
Brühlmann Brennstoffe AG, in Schaffhausen, Handel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brenn- und Treibstoffen usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Müller, von Schaffhausen und Schocherswil-Zihlschlacht, in Schaffhausen.

11. Dezember 1970. Eisen, Stahl, Kunststoffe.
Deggeller & Peter A.G., in Schaffhausen, Handel mit Eisen und Stahl, Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Saladin, von Grellingen BE, in Stetten SH.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

8. Dezember 1970.
Erwin Ettenauer Maschinen Aktiengesellschaft, Heiden, in Heiden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Druckereimaschinen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern alle Aktionäre bekannt. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Erwin Ettenauer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, ist Präsident mit Einzelunterschrift; Lidia Weisser-Selenati, und Dr. Peter Weisser, beide von Amriswil, in Buchs SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglieder. Geschäftsdomizil: Schweizerhof 867 (eigenes Büro).

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

10. Dezember 1970. Handstickereien.
Josef A. Hersche-Fritsche, in Appenzell. Fabrikation von und Handel in Handstickereien (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1928, S. 1559). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. Dezember 1970. Finanzierung von Handelsgeschäften.
Evidenz-AG., in Widnau. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften, sowie Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Herbert Hubatka, von Degersheim, in Widnau; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Herbert Hubatka, Rosenaustrasse.

11. Dezember 1970.
Wirtschaftsverlag AG, bisher in Altstätten, Führung eines Verlagsunternehmens usw. (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2078). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gais AR (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2779) von Amtes wegen im Handelsregister St. Gallen gelöscht.

11. Dezember 1970.
Braunviehzuchtgenossenschaft Furth-Brunnadern, in Brunnadern (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1958, S. 3456). Jakob Bösch, Präsident, und Fridolin Züger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Brunner, von Mogelsberg, in Brunnadern, Präsident, und Jakob Raschle, von Hemberg, in Mogelsberg, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

11. Dezember 1970.
Käsereigesellschaft Wolfertswil, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 8. Februar 1950 eine Genossenschaft. Zweck: Bestmögliche, gemeinsame Verwertung der verfügbaren Milch, sowie allgemeine Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaftsmitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen an die Mitglieder erfolgen durch Anschlag im Käsereilokal. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: drei Mitglieder. Ihm gehören an: Jakob Lenggenhager, von Flawil, in Ransberg, Gemeinde Flawil, Präsident; Josef Glaus, von Benken, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim, Kassier, und Fritz Rutz, von Degersheim, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Kassier.

11. Dezember 1970.
Locher Montagen, in St. Margrethen. Inhaber: Heinz Locher, von Heiden AR, in St. Margrethen. Einzelprokura wurde erteilt an Verena Locher-Rüedi, von Heiden AR, in St. Margrethen. Ausführung von Montagearbeiten der Metallbranche. Hauptstrasse 99.

11. Dezember 1970.
Franz Schmid Gasthof «Freihof», in Mörschwil. Inhaber: Franz Schmid, von Eggerstanden AI, in Mörschwil. Betrieb des Gasthofes «Freihof». St. Gallerstrasse 4.

11. Dezember 1970. Kleider; modischer Zubehör.
H. Kaufmann, in Buchs. Inhaberin: Herta Kaufmann, von Schaan FL, in Vaduz FL. Handel mit Kleidern und modischem Zubehör. Grünaustrasse 17.

11. Dezember 1970. Sägerei, Holz.
Peter Lippuner, bisher in Grabs, Sägerei und Holzhandel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 250). Die Firma hat den Sitz nach Gams verlegt, wo der Inhaber und die Prokuristin Emma Lippuner-Eggenberger nun auch wohnen. Geschäftsdomizil: Pilgerbrunnen.

11. Dezember 1970. Chemisch-technische Produkte.
Karl Federle, in St. Margrethen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1948, S. 661). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1970.
Interunion Holding AG, in St. Gallen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). Einzelunterschrift wurde erteilt an Günther Schwanke, von Deutschland, in Berlin-West, Direktor.

Aargau – Argovie – Argovia

9. Dezember 1970.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Lengnau, in Lengnau (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1969, S. 903). Der Kassier Johann Müller-Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Heinz Müller-Suter, von Rüfenach AG, in Lengnau AG. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

9. Dezember 1970. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau usw.
Nussbaumer & Häfeli, in Leuggern, Gippingen, Dorfstrasse 313. Unter dieser Firma besteht seit dem 23. Dezember 1969 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Albert Nussbaumer-Keller, von Oberägeri ZG, in Döttingen AG, und Johann Häfeli-Eggspühler, von Klingnau AG, in Döttingen AG. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau, Erstellung von Kücheneinrichtungen.

9. Dezember 1970.
DENARO Finanz & Kredit AG., in Aarau, Finanzierung von Kreditgeschäften, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1963, S. 3310). Cäsar Widmer führt anstelle der bisherigen Kollektivprokura nun Einzelprokura.

9. Dezember 1970. Tabakwaren usw.
Osc. & Herm. Eichenberger A. G., in Beinwil am See, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1954, S. 2227). Der untersehriftsberechtigte Präsident Max Villiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neuer, einzeluntersehriftsberechtigter Präsident wurde gewählt: Kaspar Villiger, von Sins AG und Pfeffikon LU, in Pfeffikon LU.

9. Dezember 1970. Tabakwaren usw.
Emil Giger A.G., in Gontenschwil, Fabrikation von Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1954, S. 2227). Der unterschriftsberechtigte Präsident Max Villiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neuer, einzeluntersehriftsberechtigter Präsident wurde gewählt: Kaspar Villiger, von Sins AG und Pfeffikon LU, in Pfeffikon LU.

9. Dezember 1970. Radio-, Televisionsapparate.
Pietro Allegria, bisher in Neuenhof, Handel mit und Revision von Radio- und Tclevisionsapparaten (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1397). Diese Firma hat den Sitz nach Oberehrendingen, Dorfstrasse 27, verlegt.

9. Dezember 1970. Beteiligungen.
Chemie & Plastic AG, in Baden, Beteiligung an chemischen Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1346). Neues Domizil: bei der Firma Schoop & Co. AG., Mellingerstrasse 48.

9. Dezember 1970.
Milchgenossenschaft Sulz, in Sulz (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 674). An der Generalversammlung vom 17. Juni 1962 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber den früher publizierten Tatsaehen sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Nachsehusspflicht der Mitglieder besteht im Verhältnis der eingelieferten Milch. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Die Bekanntmaehungen erfolgen im SHAB. Der Aktuar Werner Obrist ist aus der Verwaltung ausgesehieden, womit auch sein Untersehriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Aktuar gewählt: Guido Stäuble-Wanner, von und in Sulz AG. Er zeiehnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

9. Dezember 1970. Immobilien.
W. Wälti & Co., in Unterkulm, Hauptstrasse 45. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1968 eine Kollektivgesellsehaft. Gesellschafter sind: Werner Wälti-Kobi und seine Ehefrau Gertrud Wälti-Kobi, beide von und in Unterkulm AG. Handel mit und Verwaltung von Immobilien.

9. Dezember 1970. Spezialapparate der sanitären Branehe.
ROMAY AG, in Oberkulm, Herstellung und Verkauf von Spezialapparaten der sanitären Branche (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 23). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Walter Baltensperger, von Brütten ZH, in Olten. Die Prokuristen zeiehnen nicht unter sieh.

9. Dezember 1970. Wäschetrockner, teehnische Neuheiten usw.
M. Heuberger, bisher in Oberentfelden, Herstellung und Verkauf des Wäschetroekners «Ma Heu», Vertrieb technischer Neuheiten, insbesondere Reinigungsartikel für den Haushalt, Spezialbrillen für Auto-Shop, Fernsehfilter und dergleiehen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1962). Der Sitz der Firma und das persönliche Wohndomizil des Inhabers sind nach Schöftland, Holzikerstrasse 826, verlegt worden.

9. Dezember 1970.
K. Winkler A.G. Holzbiegewerk Felsenau (Aarg.), in Leuggern, Holzbiegerei, Holzwarenfabrikation, Handel mit, sowie Export und Import von Holz und verwandten Artikeln, Autotransporte (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1081). Der Präsident Karl Winkler-Paveglio ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; sein Untersehriftsrecht ist erlosehen. Der bisherige Delegierte Kurt Winkler ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

9. Dezember 1970.
Rudolf Müller A.G., Bettwarenfabrik und Möbel, in Oberentfelden, Fabrikation von und Handel mit Bettwaren und Möbeln usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1011). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Lüseher, von und in Muhen AG, und Jakob Erismann, von und in Schlossrued AG.

9. Dezember 1970.
R. Müller Möbel Discount AG., in Oberentfelden, Detailhandel mit Möbeln, Bettwaren und Teppiehen zu niedrigen Preisen usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968, S. 1722). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: René Lüseher, von und in Muhen AG, und Jakob Erismann, von und in Schlossrued AG.

9. Dezember 1970. Benzin, Treibstoffe.
Benzinhandels A.G., in Oberentfelden, Handel mit Benzin und Treibstoffen aller Art (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1011). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: René Lüscher, von und in Muhen AG. und Jakob Erismann, von und in Schlossrued AG.

9. Dezember 1970.
Autowag Autobedarf Wettingen AG, in Wettingen, Handel, Import und Export von Zubehör und Werkzeugartikeln aller Art, insbesondere für die Industrie (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1967, S. 624). Der Präsident Werner Bernhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Willi Wenger, nun in Wettingen wohnhaft, ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung.

9. Dezember 1970. Eisen. Metalle.
Henz & Co. AG., in Aarau, Handel mit Eisen und Metallen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1932). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans Ellenberger, von Landiswil BE, in Lenzburg: Ernst Gloor, von Birrwil AG, in Teufenthal AG, und Oskar Strebel, von Mägenwil AG, in Niederlenz AG. Die Prokura von Heinz Frei ist erloschen.

9. Dezember 1970.
Modehaus zum Bärenhof A.-G., in Menziken, Detailhandel mit Bekleidungs- und Modeartikeln aller Art (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1966, S. 3068). Präsidentin des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Liselotte Meier-Wullimann, nun in Schaffhausen wohnhaft. Sie führt weiterhin Einzeluntersehrift. Als weiteres, einzeluntersehriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Otto Wullimann-Wernli, von Grenchen SO, in Menziken AG.

9. Dezember 1970.
Immobilien-Gesellschaft Langruggen, in Baden. Domizil: bei der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank, Hirschlistrasse 3. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung und den Verkauf von Liegenseharten und Grundstücken. Sie kann sieh an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsiehtigt, das Grundstück Grundbuch Killwangen Nr. 56, im «Langruggen», zum Preise von Fr. 474 020 zu erwerben. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Dr. phil. Walter Mäder, von Baden, in Ennetbaden, als Präsident; Dr. ing. chem. Paul Landolt, von Zürieh, in Baden, als Vizepräsident, und Nikolas Fritz, von Travers NE, in Turgi AG, als Mitglied.

9. Dezember 1970.
Käsereigesellschaft Egliswil, in Egliswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 22. 5. 1964, S. 1597). Der Präsident Theodor Reinhard-Häusermann ist aus dem Vorstande ausgeseheden, womit aueh sein Untersehriftsreeht erlosehen ist. Als neuer, kollektiv zu zweien untersehriftsberechtigter Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Reinhard Wipf-Häfeli, von und in Egliswil AG.

9. Dezember 1970.
Aktiengesellschaft der Spinnereien von Heinrich Kunz, in Windisch, Betrieb von Baumwollspinnereien und -zwirnereien (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1969, S. 973). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Ramisch, deutscher Staatsangehöriger, in Windisch.

9. Dezember 1970. Hoch- und Tiefbauarbeiten, Liegenschaften.
Karl Binkert A.-G., in Böttstein, Ausführung von Hoeh- und Tiefbauarbeiten, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1964, S. 2124). Einzeluntersehrift ist erteilt worden an Hilda Binkert-Binkert, von Leuggern AG, in Böttstein-Kleindöttingen AG, und Kollektivprokura zu zweien an Graziano Canoniea, von Lopagno TI, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG.

9. Dezember 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Hettenschwil, in Leuggern (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 211). Der Aktuar Ernst Obrist ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit aueh sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neuer Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Josef Sutter-Vögeli, von Böttstein AG, in Leuggern, ernannt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien; der Verwalter führt Einzeluntersehrift.

9. Dezember 1970. Büromöbel, Bürostühle usw.
Büroc AG., in Villnachern, Handel mit Occasions-Büromöbeln und Bürostühlen, Verwaltungs- und Geschäftseinrichtungen sowie Hotel- und Café-Einriehtungen (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2428). An der Generalversammlung vom 25. November 1970 wurde die Auflösung der Gesellsehaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann indessen noeh nicht erfolgen, weil die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen noeh ausstehen.

9. Dezember 1970.
Otto Wehrli, Schlosserei & sanitäre Anlagen, in Rothrist, Schlosserei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1947, S. 276). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Gesehäftes erloschen.

9. Dezember 1970. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Heinz Wehrli, in Rothrist, Bernstrasse 149. Inhaber dieser Firma ist Heinz Wehrli-Bigler, von Küttigen AG, in Rothrist. Betrieb einer Spenglerei, Ausführung sanitärer Installationen.

9. Dezember 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Birrwil, in Birrwil (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1299). Der Präsident Adolf Gloor-Härri ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Vizepräsident heisst Max Härri-Härri und ist jetzt Präsident. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Rudolf Gloor-Leutwiler, von und in Birrwil. Der Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) Richard Gloor heisst Richard Gloor-Mathys. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzeluntersehrift.

9. Dezember 1970. Liegenschaften.
Schuhhaus Hugo Bäny A.-G., bisher in Zofingen, Handel mit Sehuhwaren aller Art und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1961, S. 1075). An der Generalversammlung vom 30. November 1970 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft naeh Strengelbach, mit Domizil bei Hugo Bäny-Treier, Staudenrainweg 803, beschlossen. Die Firma lautet neu: **Hugo Bäny Immobilien AG.** Die Gesellschaft bezweekt nun den Kauf und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Mitglied der Verwaltung: Hugo Bäny-Treier und die Prokuristin Margrit Bäny-Treier wohnt jetzt in Strengelbach.

9. Dezember 1970.
Allg. Konsumverein Möriken-Wildegg, in Möriken-Wildegg, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2442). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

9. Dezember 1970.
Hero Fleischwaren Lenzburg, in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Wurst- und Fleischwaren, Wurst- und Fleischkonserven usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2061). Die Prokuren von Gottlieb Baldinger und Hansjürg Leutert sind erloschen.

9. Dezember 1970.
Tempa Stellenvermittlung Personalberatung Frau E. Binder, in Baden, Weite Gasse 17. Inhaberin dieser Firma ist Elisabeth Binder-Wörndli, von Baldingen AG, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Betrieb eines Unternehmens für temporäre Arbeit für manuelle, technisehe und kaufmännische Berufe, Stellenvermittlung für Industrie, Gewerbe und Handel.

10. Dezember 1970.
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank Agentur Niederrohrdorf, Zweigniederlassung (Agentur) in Niederrohrdorf. Unter dieser Firma hat die seit 19. April 1910 im Handelsregister eingetragene Firma «Aargauische Hypothcken- & Handelsbank (Banque hypothéeaire et commerciale argovienne) (Banca ipoteearia e eommereiale d'Argovia) (Mortgage and Commereial Bank of Argovie)», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. Oktober 1970 in Niederrohrdorf eine Zweigniederlassung (Agentur) errichtet, die, wie der Hauptsitz, den Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft bezweckt. Die Agentur wird vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrates: Rudolf Wartmann, von Bauma ZH, in Brugg (Präsident), und Willy Suhner, von Urnäsch AR, in Brugg (Vizepräsident); den Zentraldirektor Paul Kägi, von Uster ZH, in Brugg; Hans B. Graf, von und in Brugg; Rudolf Summermatter, von Zürieh, in Brugg; Julius Wettstein, von Fislisbach AG, in Baden; Paul Rudolf, von Lengnau AG, in Baden; Anton Hürzeler, von Gretzenbaeh SO, in Wettingen; die Prokuristen: Walter Lang, von und in Brugg; Eugen Schnurrenberger, von Männedorf ZH, in Brugg; Dr. oec. Josef Räber, von Küssnaeht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Schinznach-Dorf; Dr. Urs Heger, von Laupen BE, in Umiken AG; Werner Vonaeseh, von Strengelbach AG, in Riniken AG; Hans Aeberhard, von Zuzwil BE, in Brugg; Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben BE, in Baden; Sigmund Wetzel, von Ennetbaden, in Baden; Carl Zehnder, von Birmenstorf AG, in Ennetbaden; August Rennhard, von Böttstein AG, in Böttstein-Kleindöttingen; Willi Wegmann, von Neftenbaeh ZH, in Wettingen; Hans Kammer, von Wimmis BE, in Spreitenbaeh AG; Paul Schnyder, von Luzern, in Baden; Hans Schüreh, von Nebikon LU, in Baden: André Lutz, von Hinwil ZH, in Erlenbaeh ZH, und Hermann Hofmann, von Frauenfeld, in Fislisbach AG (dieser Leiter der Agentur Niederrohrdorf). Sie zeiehnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 6.

10. Dezember 1970.
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassungen in Baden (Geschäftssitz, Spreitenbach (Agentur) und Wettingen (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an André Lutz, von Hinwil ZH, in Erlenbach ZH, und Hermann Hofmann, von Frauenfeld, in Fislisbach AG.

10. Dezember 1970.
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung in Möhlin (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Urs Waldmeier, von und in Möhlin.

10. Dezember 1970.
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung in Zurzach (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Das Unterschriftsreeht des Verwalters Eugen Zumsteg ist erlosehen. Zum neuen Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zurzaeh, ist ernannt worden: Arthur Meier; seine Prokura ist damit erlosehen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Dezember 1970.
Weberei Grüneck AG, in Grüneck-Müllheim (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2312). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Bruno Boller, von und in Turbenthal, gewählt. Er ist nieht zeiehnungsberechtigt.

11. Dezember 1970.
Giger & Stuppan AG, in Romanshorn, Betrieb eines Geschäftes für Korrosionsschutz (Tank-, Fugen- und Fundamentenisolationen, insbesondere Boden- und Wandisolationen für Kläranlagen, Sandstrahlarbeiten, Isolieren von Auto- und Eisenbahnbrücken) (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1969, S. 1077). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1970 hat die Firma geändert in **H. Giger AG Korrosionsschutz** und die Statuten entsprechend revidiert.

11. Dezember 1970. Obst, landwirtschaftliche Produkte; Fruchtkonzentrate.
Obipektin A.G., in Bischofszell, Verarbeitung von und Handel mit Obst, Obstrückständen, Obstderivaten und anderer landwirtschaftlicher Produkte auf alkoholfreie Erzeugnisse sowie Herstellung von Pektin, Fruchtpulver und Fruehtkonzentraten (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4086). Paul Zwiker wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ewald Kuster, von Diepoldsau, in Gossau SG. Die Prokura von Dr. Max Bührer ist erlosehen.

11. Dezember 1970.
Provida Treuhand- & Verwaltungs-A.G., in Romanshorn, Ausübung aller Gesehäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Verwaltungsgesellsehaft liegen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1970, S. 2228). Anton H. Bleisch wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschhrift zu zweien. An Otto Windlin, von Kerns OW, in Horn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

11. Dezember 1970. Motoren, Transformatoren.
Emil Hauri-von Siebenthal, in Bischofszell, Generalvertretung für Motoren, Transformatoren, Gleichrichter, Glühlampen (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1931, S. 1828). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Firma «Emil Hauri-von Siebenthal Inhaber Max Hauri-Thommen», in Bisehofszell, erloschen.

11. Dezember 1970. Glühlampen.
Emil Hauri-von Siebenthal Inhaber Max Hauri-Thommen, in Bischofszell. Firmainhaber: Max Hauri-Thommen, von Reitnau AG, in Bischofszell. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der Firma «Emil Hauri-von Siebenthal», in Bisehofszell. Vertrieb von ELIX-Glühlampen. Sonnenstrasse 14.

11. Dezember 1970. Metzgerei, Gasthaus.
Karl Leuch-Küng, in Berlingen, Metzgerei und Gasthaus zum Ochsen (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1954, S. 2797). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1970. Metzgerei, Gasthof.
Jean Kern, in Raperswilen, Metzgerei und Gasthof «Zum Löwen» (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1951, S. 53). Die Firma ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erlosehen.

11. Dezember 1970. Käserei, Schweinemast.
Alfred Rihs, Käser, in Fruthwilen, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1929, S. 2303). Die Firma ist infolge Abtretung des Gesehäftes erloschen.

11. Dezember 1970. Käserei, Schweinemast.
Alfred Rihs, in Fruthwilen. Firmainhaber: Alfred Rihs-Egli, von Safnern BE, in Fruthwilen, Käserei und Schweinemast.

11. Dezember 1970. Holz- und Plattenhandel.
Karl Würmli, in Kreuzlingen, in Konkurs, Holz- und Plattenhandel, Import und Export (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1258). Die Firma wird naeh durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1970. Textilien.
Amila AG, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Unterbekleidung (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2763). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Urnäsch (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2790) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

11. Dezember 1970. Gaststätten, Liegenschaften.
Weisskreuz AG, in Tägerschen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Betrieb von Gaststätten und Liegenschaften, insbesondere den Erwerb und Betrieb der Wirtschaft zur Kreuzstrasse in Tägerschen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellsehaft erwirbt nach der Gründung von Guido Sasso, Frauenfeld, die Liegenschaft «zur Kreuzstrasse» Parz. Nr. 1259 in Tägerschen zum Preise von Fr. 320 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied ist Karl Meierhofer, von Weiach ZH, in Aarau. Er führt Einzeluntersehrift. Domizil: Restaurant Kreuzstrasse.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

9 dicembre 1970.
Claudio Pasteris, elettrotecnica e elettronica, in Biasca. Titolare della ditta è Claudio Pasteris, da Russo, in Biasca. Fabbrica, commercio e rappresentanze di apparecchi e apparecchiature elettrotecniche ed elettroniche.

Ufficio di Faido

18 novembre 1970. Impresa costruzioni.
Aebischer & Co, in Prato Leventina (FUSC del 16. 3. 1962, Nº 63, p. 801). Entrano a far parte della società quali soci illimitatamente responsabili Danicle, Ezio e Nicola Aebischer, tutti da Aarberg, in Prato Leventina. Daniele Aebischer vincola la società in accomandita con firma collettiva unitamente a Pierina Aebischer. La Delegazione Tutoria di Prato Leventina ha dato il proprio consenso ed ha nominato e delegato Ugo Giannini fu Serafino, da ed in Quinto, curatore ad hoc dei minorenni Ezio e Nicola.

Ufficio di Locarno

10 dicembre 1970.
Ristorante Tosca S.A., in Locarno (FUSC del 3. 11. 1970, Nº 257, p. 2494), società in fallimento. La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto di data 18 novembre 1970 del pretore di Locarno-Città. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei dispositivi dell'art. 66 al. 2 dell'ORC.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Echallens

10 décembre 1970.
Caisse de Crédit Mutuel d'Oulens, à Oulens, société coopérative (FOSC du 5. 1. 1967, Nº 3, p. 38). Paul Bezençon se retire. Ses pouvoirs sont éteints. Le comité est composé d'Auguste Vulliamy, président (déjà inscrit); Marcel Clavel, vice-président (déjà inscrit), et de Vincent Clavel, secrétaire, tous de et à Oulens. La société est engagée par la signature collective à deux entre eux du président, du vice-président et du secrétaire.

10 décembre 1970. Scierie.
Hertig et Fils, à Sugnens, scierie-charpente, société en nom collectif (FOSC du 14. 11. 1958, Nº 263, p. 3048). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Hertig Gilbert, à Sugnens, ci-après inscrit.

10 décembre 1970. Scierie.
Gilbert Hertig, à Sugnens. Le chef de la maison est Gilbert Hertig, de Sugnens VD et Rüderswil BE, à Sugnens. Exploitation d'une scierie-charpente.

Bureau de Vevey

10 décembre 1970. Institut.
D. Faillettaz, précédemment à Villeneuve VD, Institut Bleu Léman (FOSC du 10. 9. 1964, p. 2738). La titulaire a transféré le siège de sa raison et son domicile à Montreux, Glion, route de Caux. La titulaire est Dorette Faillettaz, de Gebenstorf AG, à Montreux. La raison de commerce est **Pierrefeu – Finishing School, Mme D. Faillettaz.** Le genre d'affaire est l'exploitation d'un centre de formation pour maîtresses de maison.

10 décembre 1970. Gypserie.
Sziklay Charles, à Vevey, gypserie (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2804). La raison est radiée, le titulaire n'étant pas soumis à l'inscription (art. 54 ORC).

10 décembre 1970. Meubles.
Sumerauer Heinrich, à Vevey. Chef de la maison: Heinrich Sumerauer, d'Autriche, à Montreux. Atelier d'ensemblier, décoration d'intérieur, réfection de meubles, rideaux, tapis de fonds et sols plastic. Rue d'Italie 11.

10 décembre 1970. Bar-restaurant.
F. Zbinden, à Montreux, bar-restaurant-dancing Hungaria (FOSC du 25. 11. 1952, p. 2874). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation par le titulaire.

10 décembre 1970. Bâtiment.
F. & E. Felli S.A., à Vevey (FOSC du 16. 7. 1963, p. 2082), entreprise du bâtiment. Les administrateurs Fernand Felli et Ernest Felli, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Gérard Felli, de et à La Tour-de-Peilz, est président; Fernand-Daniel Poletti, de Delley et Vevey, à Corseaux, est secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

10 décembre 1970. Immeubles.
Repli-Glion S.A., à Vevey, immeubles (FOSC du 7. 8. 1970, p. 1798). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré en espèces.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 décembre 1970. Appareils ménagers.
Ali Fornachon, à Bevaix, achat et vente d'appareils ménagers (FOSC du 9. 9. 1966, Nº 211, p. 2858). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

10 décembre 1970. Hôtel.
Marie-Josèphe Dubois, à Auvernier, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC du 19. 5. 1969, Nº 114, p. 1130). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 décembre 1970. Charpente.
J. Aiassa, à Valangin, charpente et menuiserie, scierie et commerce de bois (FOSC du 2. 12. 1954, Nº 282, p. 3078). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif ont été repris dès le 1er janvier 1969 par la société en nom collectif «Jean Aiassa & fils», à Valangin, ci-après inscrite.

10 décembre 1970. Charpente.
Jean Aiassa & fils, à Valangin. Jean Aiassa et Danilo Aiassa, les deux de et à Valangin, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1969, et qui a repris dès cette date, l'actif et le passif de la maison «J. Aiassa», à Valangin, radiée. Charpente et menuiserie, scierie et commerce de bois.

Bureau du Locle

10 décembre 1970. Ebénisterie.
Maurice Meylan, au Locle. Le chef de la maison est Maurice-Edouard-Alfred Meylan, du Chenit VD, au Locle. Ebénisterie-ameublements. Bureau: Grand'Rue 1.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

10 décembre 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Buttes, à Buttes, société coopérative (FOSC du 23. 7. 1965, Nº 169, p. 2321). Samuel Juvet, président, est décédé, et Louis Thiébaud, vice-président, a démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. Le comité de direction se compose de: Gilbert Dubois, président (jusqu'ici secrétaire); André Bouquet, de Rougemont VD, à Buttes, vice-président; Marcel Grüber, de Vugelles-la-Mothe VD, à Buttes, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Neuchâtel

9 décembre 1970.
Société coopérative du Court du Mail, à Neuchâtel, favoriser le sport du tennis couvert (FOSC du 23. 12. 1964, Nº 299, p. 3854), Michel Camin, président, est maintenant domicilié à Cortaillod. Nouvelle adresse: Rue de la Vy d'Etra 35, chez le secrétaire Jean Robert Gutmann.

9 décembre 1970.
Muller-Sport, successeur de Knoepfler Jika-Sport, à Neuchâtel, commerce d'articles de sports (FOSC du 15. 4. 1954, Nº 88, p. 982). La raison est modifiée en celle de **Max Muller Sports.** Nouvelle adresse: Faubourg de l'Hôpital 1.

9 décembre 1970. Optique.
Martin Luther, à Neuchâtel, commerce d'optique, etc. (FOSC du 6. 5. 1944, Nº 106, p. 1040). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce d'optique, lunetterie, instruments et verres de contact.

9 décembre 1970. Optique.
Comminot, à Neuchâtel, optique (FOSC du 15. 1. 1958). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

9 décembre 1970.
P. et R. Comminot opticiens, à Neuchâtel. Paul Comminot, de Maienfeld GR, à Peseux, et Rémy Comminot, de Maienfeld, à Corcelles, commune de Corcelles Cormondrèche, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. Magasin d'optique. Rue de l'Hôpital 17.

9 décembre 1970. Participations.
Traversina S.A., à Neuchâtel, participation à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 22. 8. 1969, Nº 195, p. 1941). Sker de Salis, de Soglio, à Couvet, a été nommé administrateur.

9 décembre 1970. Participations.
Gota Transworld S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 2. 12. 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but, la prise de participations dans d'autres entreprises, ainsi que le financement de ces sociétés par tous autres moyens; l'administration et la gestion des dites sociétés. Elle pourra effectuer toutes opérations en rapport avec ce but. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications et convocations sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Michel Cotton, de et à Genève, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue du Temple-Neuf 4 (p. a. Fiduciaire Bruno Muller).

Genf – Genève – Ginevra

3 décembre 1970. Produits chimiques.
Mac Dermid, Oxy SA, à Vernier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 octobre 1970. But: fabriquer, acheter, importer, analyser, développer, promouvoir les ventes, exporter et représenter des produits chimiques spéciaux destinés aux traitements de surfaces des métaux et matières non-métalliques, tels que notamment les produits «Mac Dermid» et «Hooker»; effectuer toutes opérations relevant de l'industrie et du commerce des produits chimiques, de même que fournir l'assistance technique y relative. La société peut prendre des participations dans toutes sociétés et entreprises. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; René Rochat, de Genève, à Collonge-Bellerive, président; Harold Leever, des USA, à Bethlehem (Connecticut, USA), vice-président; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Claude Henriod, de et à Genève; Morris-Max Messing, des USA, à New-Jersey (USA); Jörg Furrer, de Lüterkofen SO, à Chêne-Bougeries, et Jean Tachet, de Vaulion VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 65, avenue de l'Etang.

9 décembre 1970. Horlogerie.
A. Berthold fils, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie (FOSC du 17. 8. 1954, p. 2120). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1970. Articles d'artisanat.
J.-A. Muller, à Genève, commerce d'articles orientaux, etc. (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1164). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 décembre 1970. Tabacs.
M. et Mme Perruchoud, à Genève, tabacs, journaux, etc. société en nom collectif (FOSC du 12. 5. 1967, p. 1621). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

9 décembre 1970. Toitures.
Maurice Blanc, à Genève. Chef de la maison: Maurice Blanc, du Grand-Saconnex, à Genève. Entreprise de toitures; étanchéité, isolations et revêtements en tous genres. 19, rue du Vidollet.

9 décembre 1970. Hôtel.
Jean Chardonnens, à Genève, hôtel-café-restaurant (FOSC du 12. 1. 1967, p. 133). La maison n'exploite plus le café-restaurant à l'enseigne «Locanda Ticinese».

9 décembre 1970.
«Production de Plantes Vertes» Mme H. Gisselbaek, à Plan-les-Ouates, commerce de plantes et fleurs, etc. (FOSC du 10. 3. 1970, p. 534). La procuration de Knud Jensen est radiée.

9 décembre 1970. Brevets.
«Tri-Continent» B. et H. Hildebrand, à Genève, brevets, licences, etc., société en nom collectif (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Nouvelle adresse: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie.

9 décembre 1970. Couture.
Mme Suzanna Kanceff-Vojciechovska, à Genève, commerce de confection (FOSC du 30. 4. 1964, p. 1363). Nouvel objet: couture sur mesure pour dames à l'enseigne «Silhouette-Couture». Nouvelle adresse: 52, rue de Lausanne.

9 décembre 1970. Applications du froid.
«Mapreba» J.-P. Luya & Ch. Roggo, à Genève, toutes applications du froid, société en nom collectif (FOSC du 18. 12. 1970, p. 2884). Nouvelle adresse: 38, rue de Monthoux.

9 décembre 1970.
Société Immobilière Rue de l'Ecole de Médecine 5 «Labor», en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1372). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 décembre 1970. Argenterie.
Au Lingot d'Or SA, en liquidation, à Genève, articles d'argenterie, etc. (FOSC du 20. 8. 1970, p. 1888). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 décembre 1970. Brevets.
Mecal SA, en liquidation, à Genève, brevets, marques, etc. (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2529). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

9 décembre 1970.
Alliance Commerciale SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 17. 3. 1964, p. 863). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 27 novembre 1970. Adresse: 17, route de Sous-Moulin.

9 décembre 1970. Brevets.
Andema SA, à Genève, acquérir, exploiter et aliéner tous brevets, marques, etc. (FOSC du 19. 8. 1968, p. 1802). Paul Jäggi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernhard Aeschlimann, de Biglen BE, à Troinex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue Saint-Victor, chez Keyser Ullmann SA, an affiliate of Keyser Ullmann Limited, London, Merchant Bankers.

9 décembre 1970.
Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commercial), à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 9. 1970, p. 2079). Capital porté de fr. 51 500 000 à fr. 52 000 000 par la conversion de 500 bons de jouissance de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 52 000 000, entièrement versé, divisé en 52 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 2 décembre 1970.

9 décembre 1970. Immeubles.
Comapart SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1970. But: toutes opérations commerciales, financières et immobilières, acquisition et administration de participations et investissements dans tout genre d'entreprises, particulièrement dans le domaine des transports maritimes. La société n'aura aucune activité à Genève, à l'exception de celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Willy Bourquin, de la Côte-aux-Fées NE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Corraterie, chez Willy Bourquin, avocat.

9 décembre 1970. Immeubles.
Dear SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 novembre 1970. But: achat, vente, gestion et exploitation de tous biens immobiliers ainsi que de parts ou d'actions de sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond-Claude de Marchi, de Brot-Dessous NE, à Onex, président; Marcel Duboux, de Grandvaux VD, à Lausanne, secrétaire, et Hélène Arapidis, de Grèce, à Athènes, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 5, chemin des Crêts-de-Champel, chez Edmond-Claude de Marchi.

9 décembre 1970.
Editions Claude Givaudan SA, à Genève (FOSC du 28. 4. 1969, p. 951). But modifié: édition et commerce de tous ouvrages, revues, publications, livres, œuvres d'art, sculptures et estampes, ainsi que de tous enregistrements d'images ou de sons, en particulier de disques, films et bandes. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000, par l'émission de 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 29 octobre 1970. Béatrix de Bailliencourt, Gérald Minkoff et Bernard Zumthor ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Mariette-Hélène Baumgartner, de Trub BE, à Berne, vice-présidente, et Harald Szeemann, de et à Berne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

9 décembre 1970.
Société Immobilière Les Grottes, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 12. 1964, p. 3748). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Les Grottes, en liquidation.** Liquidateur: François Bongard, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

9 décembre 1970. Bijouterie.
JPE SA, à Genève, bijoutierie, joaillerie, etc. (FOSC du 26. 8. 1969, p. 1966). Procuration collective à deux a été conférée à Jean Burkart, de et à Genève. L'administrateur Claude Nicole, vice-président (inscrit), signe désormais individuellement.

9. Dezember 1970. Installations téléphoniques.
Kaeeh SA, à Genève, installations téléphoniques (FOSC du 2. 7. 1965, p. 2077). Liliane Jaeger n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Francis Jaeger, de et à Bernex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, sauf avec l'administrateur Rémy Mauron (inscrit).

8 décembre 1970. Machines.
Marka SA, à Chiasso (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2661). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 27 juillet 1967. Nouveaux statuts du 27 novembre 1970. But: représentation et commerce de machines et accessoires pour la fabrication d'emballages et conditionnements en tous genres; acquisition et exploitation de brevets; prise de participations dans toutes entreprises sises à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edouard-Trévor Salathé, de Bâle, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle (nouveau). Giuseppe Poma n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 3, place du Molard, chez Arbinter SA.

9 décembre 1970.
Petrodel Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1970. But: commerce international d'équipements pétroliers; achat, vente, location et gestion de biens mobiliers et immobiliers, de droits de propriété et de services dans le domaine minéralogique; administration de participations et acquisition de terrains ou de droits sur des terrains: achat de brevets, licences et procédés de fabrication. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, président; Gérard Boissier, de et à Genève, secrétaire; Dominique Poncet, de et à Genève, et Francis Schertenleib, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

9 décembre 1970.
Société Immobilière Près-du-Quai, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 7. 1970, p. 2145). Administration: François Barde, de et à Genève, président, et Emile Gubler (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

9 décembre 1970. Traductions.
Transpose SA, à Genève, travaux de traduction, etc. (FOSC du 20. 3. 1968, p. 593). Nouvelle adresse: 14, chemin Rieu.

9 décembre 1970. Immeubles.
Trans Realty Inc, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 novembre 1970. But: acquisition, hors de Suisse, de tous biens mobiliers et immobiliers, subsidiairement les aliéner et financer toutes opérations mobilières et immobilières. La société n'exercera aucune activité en Suisse, hors celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Cazalbou, de France, à Paris, président; Claude Claudet, de Coinsins VD, à Genève, secrétaire, et Guy Béard, de Montreux VD, à Meyrin. Signature: individuelle de Jacques Cazalbou ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 21, rue du Mont-Blanc.

9 décembre 1970. Participations.
Vetivex SA, à Genève, participation à toutes affaires commerciales, financières, etc. (FOSC du 19. 9. 1969, p. 2165). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Vetivex SA, en liquidation.** Liquidateur: Société Anonyme Fiduciaire Suisse, à Genève, avec signature individuelle. Georges Wagner et Pierre Kofmehl ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

9 décembre 1970.
Western Finance Management and Trade SA, à Genève (FOSC du 31. 10. 1969, p. 2507). Jean Dutoit et Heinz Haas ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Luthy, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer folgender Anteilscheine der Obstverwertungs-Genossenschaft Egnach wird hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst diese Titel kraftlos erklärt werden:

Nrn. 113, 273, 561, 681, 803, 1138, 1279, 1329, 1595, 1597, 1702, 1704, 1705, 1706, 1820, 1951, 1952, 1958, 2180, 2219, 2220, 2275, 2366 und 2399. (1094³)

9320 Arbon, den 17. Dezember 1970 Gerichtspräsidium Arbon

Der unbekannte Inhaber der nachgenannten Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben innert Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Sparhefte als kraftlos erklärt werden:

Sparheft Nr. 8174 des Sparvereins Balstahl per Fr. 2129.75, lautend auf Johner Friedrich und Heidi, Balsthal,

Sparheft Nr. 308591 der Solothurner Kantonalbank, Balsthal, per Fr. 196.30, lautend auf Johner Ursula, Balstahl,

Sparheft Nr. 313517 der Solothurner Kantonalbank, Balstahl, per Fr. 581.75, lautend auf Christine Johner, Balstahl,

Sparheft Nr. 1344 der Darlehenskasse Balstahl-Klus per Fr. 417.10, lautend auf Johner Christine, Balsthal,

Sparheft Nr. 36563 der Ersparniskasse Olten, per Fr. 728.90, lautend auf Johner Ursula, Balstahl,

Sparheft Nr. 36562 der Ersparniskasse Olten per Fr. 828.90, lautend auf Johner Christine, Balstahl. (90³)

4710 Balstahl, den 17. Dezember 1970

Der Gerichtspräsident von Balstahl:
J. Baschung

Es wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 13 000.— datiert 17. Juli 1913, 1. Rang Parz. 291, E.Bl. 291, Grundbuch Kreuzlingen. Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Kreuzlingen, Schuldner: Erbengemeinschaft Frida Zehnder-Germann, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1097³)

8280 Kreuzlingen, 17. Dezember 1970

Gerichtpräsidium Kreuzlingen

Die allfälligen Besitzer der

Inhaberschuldbriefe vom 27. Oktober 1938, haftend auf Grundbuch Langendorf Nr. 649 von Fr. 20 000.— im 1. Rang von
Fr. 10 000.— im 2. Rang und von
Fr. 20 000.— im 3. Rang

Gläubiger und Schuldner zurzeit der Errichtung: Uhlmann Paul, Rüttenerstrasse 14, Langendorf,

werden hiermit aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (95³)

4500 Solothurn, den 18. Dezember 1970

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Die Obligation Nr. 217 der Darlehenskasse Unterlangenegg, lautend auf den Namen des Fritz Gertsch, geb. 1904, Unterlangenegg, im Betrag von Fr. 10 297.50, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da die Obligation sonst kraftlos erklärt wird. (1090¹)

3600 Thun, den 14. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident I:
Schmid

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief zugunsten der Marie Romann-Hügi vom 24. April 1933, Belege Serie I Nr. 5357, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Niederbipp-Grundbuchblatt Nr. 1254 des Hans Jörg Romann-Freudiger, im Wert von Fr. 10 000.—.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1091¹)

4705 Wangen a/A, 16. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 6. Oktober 1919, Belege Serie I, Nr. 1266, haftend im 1. Rang als Gesamtpfand auf den Parzellen Ochlenberg-Grundbuchblatt Nr. 269–273 des Ernst Schneeberger-Jost, in Ochlenberg, im Werte von Fr. 15 000.–

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1093³)

4705 Wangen a/A, 17. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident:
Paul Jufer

Vermisst wird die

Inhaber-Obligation Nr. 3125 der Kredit- und Verwaltungsbank Zug AG in Konkursliquidation, von nominell Fr. 5000, mit Zinscoupons im Werte von Fr. 55.90.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe bis spätestens am 24. Juni 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Obligation als kraftlos erklärt würde. (1096³)

6300 Zug, den 17. Dezember 1970 Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kassa-Obligation der Migros-Bank, Zürich (Migros-Typ), 4½%, Nr. 25335, zu Fr. 10 000.— nom., datiert 31. Dezember 1965, fällig gewesen am 31. Dezember 1969.

Jedermann der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (91³)

8000 Zürich, den 15. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

3 Kassa-Obligationen Zürcher Kantonalbank, zu je Fr. 1000.— nom., 3½%, Nrn. 619825-27, datiert 17. April 1962 (ohne Coupons).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (92³)

8000 Zürich, den 15. Dezember 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.—, datiert 1. September 1942, lautend auf Leonhard Kundert, Blümlisalpstrasse 22, Zürich 6, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Blümlisalpstrasse 22, Zürich 6, Kat. Nr. 2434, Plan 21; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (93³)

8000 Zürich, den 15. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 300 000.—, datiert 18. Januar 1955, lautend auf Dr. iur. Walter Keller, Tödistrasse 9, Zürich 2, zu Gunsten der Hypothekarbank in Winterthur, Winterthur, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Tödistrasse 9, Zürich-Enge, Kat. Nr. 324, Plan 5; GBA Enge-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (94³)

8000 Zürich, den 15. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le détenteur inconnu de

l'action nominative N° 300 au nom de Pierre Faidherbe, de la Fabrique John-A. Chappuis,

est sommé de produire ce titre dans un délai de 6 mois dès la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1095³)

2017 Boudry, le 18 décembre 1970 Le président du Tribunal:
Ph. Aubert

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Die in den Nrn. 110, 111, 113 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 14., 15. und 19. Mai 1970 sowie im Amtsblatt Nr. 37 vom 16. Mai 1970 und im Anzeiger für das Amt Büren Nr. 20 vom 16. Mai 1970 als vermisst aufgerufenen.

2 Namenaktien von je Fr. 500.— der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirkes Büren:

Nr. 1247 lautend zugunsten der Erben des am 19. Juli 1955 verstorbenen Herrn Hans Stebler, von Seedorf,

Nr. 3267 lautend zugunsten von Herrn Hansjörg Stebler, 1935, Kaufmann, Mattenstrasse 134, Biel,

sind dem Richter innert der festgesetzten Frist nicht vorgelegt worden und werden demzufolge kraftlos erklärt. (1102)

3294 Büren an der Aare, den 18. Dezember 1970

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Der erstmals in Nr. 290 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Dezember 1969 als vermisst aufgerufene

Inhaberschuldbrief vom 23. Dezember 1949, von Fr. 6000.— Bel. Serie III/1379, haftend im I. Rang auf Därligen-Grundbuchblatt Nr. 379, Besitzung Tracht, der Frau Gertrud Moser, Därligen,

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1099)

3800 Interlaken, 17. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Das erfolglos aufgerufene

Namensparheft Nr. N 3015 der Zuger Kantonalbank, Filiale Nord, Zug, mit einem Saldo von Fr. 5211.— per 1. Januar 1969 und lautend auf Gottfried Schönbächler, Zugerbergstrasse, Allenwinden-Baar,

wird anmit als kraftlos erklärt. (1101)

6300 Zug, 17. Dezember 1970 Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. V. Schaller

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. November 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 4500.—, datiert 24. Juli 1907, lautend auf G. Eduard Stirnemann, Kanzleistrasse 12, Zürich, zu Gunsten des J. G. Dester, Direktor der Aktienbrauerei Bellinzona, lastend im 2. Rang auf einer Liegenschaft zur «Diana» heute an der Schwamendingerstrasse 72, Zürich-Oerlikon, urspr. in den Leebern (2 Aren 58,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten – am 10. Oktober 1907 5,6 m² aus der Pfandhaft entlassen), urspr. Kat. Nr. 2655, heute Nr. 3077; seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt; GBA Schwamendigen-Zürich. (1098)

8000 Zürich, den 15. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le 17 décembre 1970, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:

trois parts Foncipars (manteaux), ancienne série, N°s 7653, 7654 et 7655. (1100)

1003 Lausanne, le 17 décembre 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber **G. Ginggen-Aegerter**, Sporthaus, **Zweisimmen**, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf drei Jahre festgesetzt. (AA 624)

3770 Zweisimmen, den 17. Dezember 1970

Im Namen des Gemeinderates
Der Präsident Der Sekretär

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

M. **Bernard Beucler**, à **Porrentruy** (tapissier-décorateur). Autorisation de liquidation totale du 15 décembre 1970 au 15 janvier 1971.

Conformément à l'art. 16 de l'ordonnance fédérale sur les liquidations du 16 avril 1947, il est prononcé une interdiction de rouvrir un commerce similaire en Suisse pour une durée de 2 ans, à compter dès la fin du délai de liquidation. (AA 625)

2900 Porrentruy, le 18 décembre 1970

Municipalité de Porrentruy

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

La Signora **Clementina Brun-Anghinoni** è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale del negozio in Via Pretorio 7, **Lugano**.

Il divieto di riaprire un negozio di orologeria del genere di quello che viene chiuso in Via Pretorio 7, Lugano, si estende fino al 1° aprile 1974. (AA 620)

6500 Bellinzona, il 11 dicembre 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

La Signorina **Liliana Küng**, Viale Verbano 5, **Muralto**, è stato autorizzata a procedere alla liquidazione del suo negozio «Prêt-à-porter Liliana».

Il divieto di riaprire un negozio del genere di quello che viene chiuso si estende fino al 1° marzo 1975. (AA 621)

6500 Bellinzona, 14 dicembre 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

Réveils Bayard SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 novembre 1970, la Société est entrée en liquidation.

Les créanciers de cette Société ainsi que toute personne ayant des revendications à exercer à son égard, sont invités à produire, dans un délai échéant le 31 janvier 1971, leurs créances ou revendications au liquidateur, à l'adresse indiquée ci-dessous. (AA 622³)

Nouvelle adresse de la Société:

Réveils Bayard SA, en liquidation, 68, rue du Rhône,
chez Fiduciaire R. L. Beauverd

1211 Genève, le 17 décembre 1970

Le liquidateur: René L. Beauverd, expert-comptable,
68, rue du Rhône, 1211 Genève 3

Beck Frères SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1970 a décidé, en raison de sa reprise par Gummi-Maag SA, Zurich, la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société qui seront honorés à l'échéance de leurs créances sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur Monsieur Max Streuli, chez Beck Frères SA, rue St-Martin 11, 1002 Lausanne. (AA 623³)

1000 Lausanne, le 18 décembre 1970 Le liquidateur: Max Streuli

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248994. Date de dépôt: 1er octobre 1970, 18 h.
Camy Watch Co., Société Anonyme, 19, rue François-Dussaud, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie électroniques et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

GAMMATRONIC

248995. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1970, 17 Uhr.
Chemische Fabrik Grünau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Auer Strasse 100, **Illertissen** (Bayern, Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Betonaufrauher und Entschalungsmittel sowie andere chemische Produkte für die Bauindustrie. (Int. Kl. 1)

NEPLIT

248996. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 18 h.
Max Schneider, Reben, **Oberbipp** (Berne). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

VELMATIC

248997. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 19 h.
Empresa Cubana Exportadora de Alimentos y Productos Varios (Cubaexport), 55, rue 23, Vedado, **La Havane** (Cuba). – Commerce.

Rhum. (Cl. int. 33)

BOCOY

248998. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.
The Chase-Shawmut Company, 374 Merrimac Street, **Newburyport** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136564.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1970 an.

Strombegrenzungs-Sicherungen. (Int. Kl. 9)

AMP-TRAP

248999. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.
Hefti Aktiengesellschaft (Hefti Société anonyme) (Hefti Limited) (Hefti Società anonima), Hohlstrasse 507, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135996.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Oktober 1970 an.

Hydrierte Zucker für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 30)

SORBEX

249000. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Seifen; Parfümerien; ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 3, 5)

ANEXAT

249001. Date de dépôt: 21 octobre 1970, 12 h.
Mondia S.A., 147, rue Jardinière, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MOONFLASH

249002. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 20 Uhr.
Jenny & Caribbean Uhren AG, Badmattstrasse 9, **Lengnau bei Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Ankeruhren. (Int. Kl. 14)

UNI-SEX

249003. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 18 Uhr.
Schachenmayr, Mann & Cie, Eduardstrasse 30–60, **Salach** (Württemberg, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135599.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

BEATRICE

249004. Date de dépôt: 22 octobre 1970, 19 h.
Procter & Gamble AG, Grendelstrasse 19, **Lucerne.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **230248.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 octobre 1970.

Tous produits de parfumerie, de beauté, pour les soins du corps, savonnerie, fards, accessoires et ustensiles de toilette. (Cl. int. 3, 8, 21)

WHISPER

249005. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 19 Uhr.
The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **240949.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1970 an.

Seifen, Toilettenseifen und Desodorisierungsmittel sowie Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. (Int. Kl. 3)

SCUDO

249006. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 11 Uhr.
Zwicky & Co., Neugut, **Wallisellen** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136407.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Zwirne. (Int. Kl. 23)

ZWICO

249007. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Jacob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil und Daniel Guggenheim, Eichstrasse 29, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel.

Herren-Kleider (Vestons, Gilets, Hosen), Herren- und Damen-Skihosen, Uniformen, Mäntel. (Int. Kl. 25)

OAK LANE

249008. Date de dépôt: 23 octobre 1970, 9 h.
Chemedica S.A., chemin St-Marc, **Vouvry** (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

COLICID

249009. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DELENI

249010. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FLUVEGYL

249011. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

OBLENI

249012. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

RHINEGYL

249013. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VUMOL

249014. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 19 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

HAIR PLUS HAIR

249015. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1970, 20 Uhr.
Adhesive AG, Altstetterstrasse 327, **Zürich 9.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoffolien für Isolationszwecke. (Int. Kl. 17)

ADDISOL

249016. Date de dépôt: 27 octobre 1970, 11 h.
Novopharma S.A., 39, avenue Montchoisi, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

OTOSTAN

249017. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135649.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Fäden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art, Webapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 22, 23, 24, 26)

AMARYLLA

249018. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135650.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Fäden, Garne (ausgenommen Wollgarne aller Art), Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art; Webapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 22, 23, 24, 26)

CORALLINA

249019. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135651.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Fäden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Webapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 22, 23, 26)

FILINA

249020. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135652.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Fäden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art, Webapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 22, 23, 24, 26)

TISSAFIL

249021. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 18 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135999.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1970 an.

Gespinstfasern aller Art, einschliesslich Kunstseide, künstliches Stroh und künstliches Rosshaar, Fäden, Garne, Zwirne, Bänder, Geflechte, Stickereien, Web- und Wirkstoffe aus Textilien aller Art, Webapparate und -maschinen. (Int. Kl. 7, 22, 23, 24, 26)

ADORA

249022. Date de dépôt: 29 octobre 1970, 20 h.
Amchem Produets, Inc., Brookside Avenue, **Ambler** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **138743.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1970.

Préparations médicales et pharmaceutiques; préparations chimiques servant à enlever et empêcher la rouille et les agents provoquant celle-ci, à enlever huiles, graisses et métaux corrodés et à nettoyer et préparer les métaux pour la réception de couches protectrices telles que des couleurs. (Cl. int. 1, 2, 3, 5)

METALPREP

249023. Date de dépôt: 29 octobre 1970, 17 h.
Sekisui Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, 1 Sozecho, Kita-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Fils, cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, sacs; dentelles, vêtements, tapis, paillassons, nattes, rideaux. (Cl. int. 22 à 27)

REELEN

249024. Date de dépôt: 29 octobre 1970, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ASMOTRANQUIL

249025. Date de dépôt: 29 octobre 1970, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ASMOQUILAN

249026. Date de dépôt: 29 octobre 1970, 17 h.
Andreu International S.A., 16, rue Voltaire, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques destinés exclusivement au traitement général des maladies hépatiques. (Cl. int. 5)

HEPATO-DIF

249027. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **182029.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Oktober 1970 an.

Handschutzcreme; Mittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten sowie zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 3, 5)

BIALLOR

249028. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 17 Uhr.
H. Rupli, Leebenstrasse 670, **Hallau** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Bauelemente und transportable Häuser. (Int. Kl. 6, 19)

HARMO

249029. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 15 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135796.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte. (Int. Kl. 29, 30)

TOBLERONE MONDIAL

249030. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 15 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135797.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte. (Int. Kl. 29, 30)

TOBLER MONDIAL

249031. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136408** von J. R. Geigy AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für die Färberei, Gerbstoffe, chemische Produkte für die Gerberei. (Int. Kl. 1, 2)

POLAIRE

249032. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136409** von J. R. Geigy AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Farbstoffe, chemische Produkte für die Färberei, Gerbstoffe, chemische Produkte für die Gerberei. (Int. Kl. 1, 2)

POLAR

249033. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136410** von J. R. Geigy AG, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Farbstoffe und natürliche Gerbstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

NOVAZIN

249034. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1970, 7 Uhr.
Kia-Ora Limited, 1–4, Connaught Place, **London W. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136941.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1970 an.

Getränke und feine Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

SUN CRUSH

249035. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1970, 20 Uhr.
Landis & Gyr AG, Zug. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135662.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1970 an.

Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

PRISMA

249036. Hinterlegungsdatum: 5. November 1970, 7 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135180.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1970 an.

Aus Ceylon stammende Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)

CEYLONA

249037. Hinterlegungsdatum: 5. November 1970, 7 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135360.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1970 an.

Elektrische Haushaltapparate. (Int. Kl. 7, 9, 11)

MIGROMAX

249038. Hinterlegungsdatum: 5. November 1970, 7 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **135549.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1970 an.

Nahrungs- und Genussmittel, einschliesslich Getränke, ausgenommen Tabakwaren; diätetische Produkte, ausgenommen Teigwaren. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)

SALVATOR

249039 Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1970, 10 Uhr.
Jules Grüninger AG Rheineck, Rheineck (St. Gallen). – Fabrikation.

Eiweiss- und/oder Mineral-Wirkstoffkonzentrat für Legehennen. (Int. Kl. 5, 31)

SUPERGAL ®

249040. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1970, 10 Uhr.
Jules Grüninger AG Rheineck, Rheineck (St. Gallen). – Fabrikation.

Eiweiss- und/oder Mineralwirkstoffkonzentrat für Mastgeflügel. (Int. Kl. 5, 31)

SUPERCHIX ®

249041. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1970, 18 Uhr.
Finn Hvistendahl A/S, Enebakkveien 119, **Oslo** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

FINNS

249042. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 14 h.
Etablissements J. Person (société anonyme), 37, rue Pasteur, **Saint-Leu-la-Forêt** (Seine-et-Oise, France). – Fabrication et commerce.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

JP

249043. Date de dépôt: 25 août 1970, 17 h.
Engis Equipment Company, 8035 Austin Avenue, **Morton Grove** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce.

Machines de polissage et de rodage; machines pour le contrôle de la distribution de matières abrasives, unités de contrôle d'un spray pour l'application d'abrasifs, d'adhésifs et de lubrifiants sur des outils industriels; machines-outils; moteurs; accouplements et courroies de transmission; grands instruments pour l'agriculture; couveuses. (Cl. int. 7, 9, 12)

MINIMISER

249044. Date de dépôt: 24 août 1970, 15 h.
Capelin Associates Limited, 50, route des Acacias, **Carouge** (Genève). – Fabrication et commerce.

Feuilles de plastique, de carton et de papier pour patrons; revêtements de tables à dessiner et de tables de coupe; papiers pour tracés; craies à tracer; crayons pour dessiner les patrons; dispositifs à cranter et à perforer les patrons; dispositifs de classement des patrons; règles droites et pistolets pour patrons; rubans à mesurer. (Cl. int. 8, 9, 16, 17)

CALMAP

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1970[1]) – Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1970[1])

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen – Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen – Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen – Versements: Total	Auszahlungen – Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen – Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen – Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [2]) / Autre trafic [2])	Clearingstand Ende November 1970 / Etat de clearing à fin novembre 1970: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclaration de créances non liquidées
	In 1000 Franken				November 1970 — Novembre 1970				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	3 566	4 139	476	4 615	3 010	397	3 407	– 323	4 451	299	4 152	39 092
Polen - Pologne	529	5 029	604	5 633	9 088	1 568	10 656	4 886	392	1 864	– 1 472	90 175
Rumänien - Roumanie	3 940	3 072	994	4 066	5 112	1 377	6 489	1 600	3 117	1 097	2 020	103 538
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	14 779	8 871	1 706	10 577	20 485	2 548	23 033	3 680	6 003	2 856	3 147	101 820
Ungarn - Hongrie	1 072	13 989	1 679	15 668	8 720	1 479	10 199	– 5 263	1 278	1 277	1	32 899
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	23 886	35 100	5 459	40 559	46 415	7 369	53 784	4 580	15 241	7 393	7 848	367 524
DDR - RDA[3]	2 841	5 344	1 211	6 555	2 266	1 343	3 609	1 410	7 197	—	—	—
Total	26 727	40 444	6 670	47 114	48 681	8 712	57 393	5 990	22 438	—	—	—
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	846
Türkei - Turquie[5]	—	—	—	—	—	17	17	17	—	455	– 455	290[6]
VAR - RAU[7]	5	39	28	67	—	—	—	—	72	118[8]	– 46	340[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	26 732	40 483	6 698	47 181	48 681	8 729	57 410	6 007	22 510	—	—	—
					Januar bis November 1970 — Janvier à novembre 1970							
Bulgarien - Bulgarie	4 706	39 495	4 960	44 455	37 802	4 243	42 045	– 2 665	4 451	299	4 152	39 092
Polen - Pologne	366	56 217	9 552	65 769	86 690	16 615	103 305	37 562	392	1 864	– 1 472	90 175
Rumänien - Roumanie	9 052	30 428	10 524	40 952	92 028	12 409	104 437	57 550	3 117	1 097	2 020	103 538
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	15 769	125 111	20 286	145 397	129 604	29 239	158 843	3 680	6 003	2 856	3 147	101 820
Ungarn - Hongrie	3 856	124 367	21 255	145 622	92 187	19 455	111 642	– 36 558	1 278	1 277	1	32 899
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	33 749	375 618	66 577	442 195	438 311	81 961	520 272	59 569	15 241	7 393	7 848	367 524
DDR - RDA[3]	5 774	47 319	12 938	60 257	42 250	19 108	61 358	2 524	7 197	—	—	—
Total	39 523	422 937	79 515	502 452	480 561	101 069	581 630	62 093	22 438	.	.	.
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	1 096	—	1 096	1 096	—	—	—	846
Türkei - Turquie[5]	—	—	—	—	—	385	385	385	—	455	– 455	290[6]
VAR - RAU[7]	757	744	690	1 434	—	2 119	2 119	—	72	118[8]	– 46	340[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	40 280	423 681	80 205	503 886	481 657	103 573	585 230	63 574	22 510	—	—	—

[1] Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
[2] Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[3] Dezentralisierter Verkehr.
[4] Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
[5] Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1969: 6 731 855.17 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1969: 4 444 674.15 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr.
[6] Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
[7] Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
[8] Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragen, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
[9] davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto —
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen 340

[1] Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
[2] Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
[3] Service décentralisé.
[4] Accord de Paris du 11 mais 1959 (Consolidation).
[5] Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. - Utilisation 1966-1969: 6 731 855.17 fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. - Utilisation 1967-1969: 4 444 674.15 fr.
Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr.
[6] Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.
[7] Accord indemnisation du 20 juin 1964.
[8] Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.
[9] dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T —
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 340

299. 22. 12. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 19 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.85
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.35
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69[55]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.77
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.65

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Worben: Goetschi-Mischler Bernhard 25-40322.
Wyssachen: Schär Walter Elektromechaniker 49-5096.
Yverdon: Ackermann-Anrig Fred instr Uof 10-42494. – Brugger Mary-José Mlle 10-50517. – Chaperon-Clauss Gaston 10-42487.
Zofingen: Kath. Kirchenchor 46-481.
Zollikerberg: Stamm Marlies Postgehilfin 84-30792.
Zollikofen: Blaser Katharina Frl. dipl. Krankenschwester 30-29006. – Hannemann Irène Frl. Primarlehrerin 30-61726. – Marty Carlos Feinmechaniker 30-29451.
Zollikon: 75 Jahre Armbrustschützen Verein Zollikon Jubiläumsschiessen 1971 80-69496. – Meister Hugo Reallehrer 80-85420.
Zuben: Biefer Emil Mechaniker 85-10397.
Zuchwil: Nyffeler Kurt 45-10837.
Zug: Dirichs Adolf 60-40670. – Jenny Paul N. PNJ-Service 60-10190. – Kant. Steuerverwaltung Abt. Wehrsteuer 80-327. – National Chemsearch (Switzerland) AG 80-21193.
Zürich: Alig Julius 84-30810. – Aktion für die Juden in Russland 80-22644. – Altherr-Pool Walter und Katharina 80-69497. – Ammann-Heider L. Frau 80-85394. – Andermatt-Durscher Gustav 80-85451. – Andreetti Rolf dipl. Ing. ETH SIA 80-69516. – Bachmann Joe 84-30783. – Bacon Jean Denis 84-30808. – Baechler Georg A. Dr. 80-26900. – Balsiger Kurt 84-30787. – Baltensperger Esther Frl. 80-69544. – Balzarini Elvira Diplom-Uebersetzerin 80-69518. – Bartenbach Wilhelm Elektro-Mechaniker 80-69505. – Baur Ernst 84-30781. – Bösch Adolf 84-30772. – Braunwalder Hans Gärtner 80-85443. – Braunwarth Karl Hauswart 80-85442. – Bruderer-Etier Willy 80-69511. – Brunner Werner Betriebsmechaniker 80-85432. – Bucher Werner stud. phil. I 80-69526. – Buchhandlung Humana H. Freihofer 80-69502. – Bürki Claude Typograph 80-85406. – Collaud Marguerite Sekretärin 80-85444. – Corbat Chantal Lehrerin 80-85419. – David M. Versandgeschäft 80-69546. – Donner-Hohermuth J. 80-69529. – Danuser Herbert 84-20174. – Dreher Yvonne Sekretärin 80-85418. – Dürst-Steinmann Karl 80-85403. – Egloff Donat Küchenchef 80-85435. – Electro-Kästle AG 80-28204. – Fichtl I. Frau Aushilfen-Vermittlung 80-69512. – Fivaz Marcel Postbeamter 84-30793. – Fraenkel Annie Frl. 80-85427. – Französisches Verkehrsbureau Office français du Tourisme 80-3700. – Fretz Ernst Sekundarlehrer 80-85393. – Frommelt-Vogel Richard Kaufmann 80-69541. – Furrer Werner Bauzeichner 80-85431. – Geering Alfred Dr. med. dent. 80-69499. – Geisser Hulda Verwaltungsangestellte 80-85410. – Gutsöll-Ruthardt Willi 80-85411. – Halter Hans Dr. Ing. 80-69494. – Heilig Kurt Heizungs-Techniker 80-85447. – Heitz Rosa Frl. 80-85424. – Helg Monika Postbeamtin 84-20176. – Hobau AG 80-15690. – Hofstetter Eugen Kaufmann 80-85401. – Howald Hans Elektroniker 80-85408. – Information der Freunde der Mutterkirche von Kath. Zürich St. Peter u. Paul 80-69501. – International Society of Lymphology 80-25279. – Iselin Peter Garage 80-69503. – Jütz Franz Postbeamter 84-20189. – Knöpfel Ernst Heizungs-Techniker 80-85428. – Koch V. Elektro-Anlagen 80-69527. – Komitee Pro Stadelhoferplatz 80-67000. – Künzler Hansjörg Fernmeldespez. 84-20175. – Kurth Ernst Zimmermann 80-85400. – Landun Sport AG 80-22135. – Lazarevic Petronije Ingenieur 80-85425. – Lendi Armando Liegenschaften 80-34295. – Liesske Max techn. Angestellter 80-85395. – Markesic Ivan 84-20185. – Mathys Thomas dipl. El.-Ing. ETH 80-69547. – Meister Hans kaufm. Angestellter 80-69519. – Mock Hans Elektromechaniker 80-69528. – Moderne Kamin-Technik und Feuerschutz GmbH 80-25445. – Müller Irma Sr. Krankenschwester 80-85421. – Mut zur Gemeinde christl. Vereine junger Männer und Frauen CVJM/CVJF Regionalverband Zürich-Schaffhausen 80-69552. – Oelhafen N. kaufm. Angestellter 80-69532. – Office français du Tourisme 80-3700. – Oswald-Keller Joh. 80-85422. – Ott Peter cand. Bauing. 80-69513. – Patrons Vogue Setalana Couture-Stoffe AG 80-25916. – Pfister-Rüdin Hans 84-30786. – Rauber-Bollier Willy 80-85413. – Reich Walter 84-30780. – Reisebüro Kuoni AG Filiale Schmiede-Wiedikon 80-1016. – Schäfer Jörg Buch- u. Kunstantiquariat 80-69515. – Schmidhäusler Rosa Mietzinskonto 80-69514. – Schmitt Werner Dekorateur 80-69500. – Schneider Willi Bankangestellter 80-85429. – Schönenberger-Schwarzentrub Otto 84-30806. – Schranz Herbert Bankangestellter 80-85404. – Schuler Adelrich Redaktor 80-69545. – Schwarz-Dörfliger Walter eidg. dipl. Buchhalter 80-69554. – Schweiz. Verkaufs- und Marketingleiter-Club Tagungen 80-69491. – Siegrist Verena Blumengeschäft 80-69543. – Silberer Bernhard Galvaniseur 80-40998. – Spiess Eugen 84-20194. – Spörry Margrit Telephonistin 84-20198. – Steinacher-Rasumowsky Esther 80-85407. – Steiner Heinrich Betriebsfachmann 80-85445. – Stiftung für Personalfürsorge der Firma AG Maurer Stüssi & Co Zürich-St. Gallen 80-24229. – Stücheli Roland physikalische Therapie 80-69542. – Stuker Max 84-30776. – Süss-Aeberli Walter Lagerist 80-85440. – Tanner Alfred techn. Beamter 80-85433. – Tettamanti Joseph Treuhänder 80-69523. – Textorama 80-69540. – Theus-Grüner Paul 80-85441. – Tiefenthaler Hans W. Abwart HIZ 80-85414. – Vereinigte Bibelgruppen in Schule Universität Beruf Berghaus Parpan 80-69517. – Vetter-Steger S. Frau 80-85389. – Vonäsch Herbert Textilagentur 80-69504. – Walter Roger Lederwarenfabrikation 80-69539. – Weber Hermann Sekretär 80-85382. – Werner Ursula Hochbauzeichnerin 80-85438. – Welti-Kern Fritz Postbeamter 84-30789. – Widmer-Meyer Hermann Disponent 80-85423. – Zambusi-Schneider Anton 80-69525. – Zimmermann Albert Kaufmann 80-85391. – Zindel-Waldis E. 80-85434. – Zürich Versicherungs-Gesellschaft Agentur W. Brender 80-15473. – Zürich Versicherungs-Gesellschaft Agentur M. Kellenberger 80-4258.

Balzers (FL): Neuenburger Lebensversicherungs-Gesellschaft Generalagentur Walter Gstöhl 90-14050.
Schaan (FL): Rohde Eberhard kaufm. Angestellter 90-31203.
Bamlach über Müllheim (Baden, Deutschland): Zwolsky-Kroepfli Ines 40-71191.
Biederthal (Elsass, Haute-Rhin-France): Lauber-Stoecklin Jean 40-71054.
Bräunlingen über Donaueschingen (Deutschland): Furtwängler Berthold 82-7004.
Büsingen (Oberrhein, Deutschland): Hägele Ina 82-7001.
Freiburg (Breisgau, Deutschland): Tschopp-Janssen Jakob 40-71214.

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor **Jahresende** zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir **keine direkten** Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann **nur durch die Poststellen** erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de **ne pas attendre la fin de l'année** pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse **nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux** peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Skilift Rietbad — Alp Friessen AG

Kapital-Erhöhung 1970

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 ist das Aktienkapital der Skilift Rietbad-Alp Friessen AG von Fr. 320 000.– auf Fr. 480 000.– erhöht worden durch die Ausgabe von

320 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.– Nennwert.

Nrn. 641–960, mit Dividenden-Berechtigung ab 1. Januar 1971.

Der Verwaltungsrat hat die neuen Aktien gezeichnet und bietet sie in der Zeit vom

20. Dezember 1970–5. Januar 1971

den Aktionären zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

Bezugsverhältnis:	2 alte Aktien berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie zum Nennwert von Fr. 500.–
Bezugspreis:	Fr. 500.– pro neue Inhaberaktie von Fr. 500.– Nennwert plus 2% eidg. Stempel
Bezugsrecht:	Coupons Nr. 4
Einzahlung:	bis spätestens 20. Januar 1971 an die St. Gallische Kantonalbank, Agentur Nesslau

Zeichnungsscheine können bei der Verwaltung der Skilift Rietbad-Alp Friessen AG, Toggenburgerstrasse 129, 9500 Wil, bezogen werden.

18. Dezember 1970 **Skilift Rietbad-Alp Friessen AG**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 28. Oktober 1970 verstorbenen

Dr. jur. Eugen Pfister-Lienert

geb. 1904, von Zürich und Wetzikon ZH, wohnhaft gewesen Im Schilf 15, **Zürich 7**, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft **E. Pfister & Cie.**, Metalle, Hochstrasse 48, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. November 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **11. Januar 1971** schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, 2. Dezember 1970 **Notariat Fluntern-Zürich**
Postfach 8028 Zürich

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 – 1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. Dezember 1970 über

Honold Karl Heinrich

geb. 1906, diplomierter Schreinermeister, von Oberhof AG, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 11. Dezember 1970, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. Januar 1971 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 16. Dezember 1970 **Bezirksgericht**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 6. November 1970 verstorbenen Frau

Rosa Schumacher geb. Bolli

geboren am 19. März 1911, von Zürich, wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 68, **8002 Zürich**, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 27. November 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **29. Januar 1971** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, 17. Dezember 1970 **Notariat Unterstrass-Zürich**
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 051/28 94 26

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967 – 1969

Supplément No 80 de «La Vie économique»

Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Avis d'inventaire et sommation publique

(art. 580 et suivants du CCS)

Les héritiers de

Ernest Eugène Roy

fils de Marguerite-Elisabeth Roy, divorcé d'Elisa-Emilie née Ducret, né le 1er avril 1921, originaire de Agiez VD, domicilié à **Coffrane**, décédé le 24 octobre 1970 à Boudevilliers, ayant, à la date du 10 décembre 1970, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du tribunal du district du Val-de-Ruz somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe de ce **tribunal jusqu'au 1er février 1971 inclusivement.**

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (CCS, art. 582, 2e alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Cernier, 15 décembre 1970 **Le greffier du tribunal:**
J.P. Gruber

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

SECURSWISS

FONDS DE PLACEMENT MOBILIER GENÈVE

Paiement du coupon N° 10

Dès le 1er décembre 1970, il sera mis en paiement par les soins de la Caisse hypothécaire du canton de Genève, banque dépositaire, le coupon No 10 du fonds de placement mobilier SECURSWISS, Genève, comme suit:

Coupon No 10, rendement sur titres:	Fr. 29.—
Impôt à la source de 30 %, récupérable	Fr. 8.70
Net	Fr. 20.30

A SOFID S.A., SOCIÉTÉ GÉRANTE, 114, RUE DU RHÔNE, GENÈVE.

Veuillez me documenter, sans frais ni engagement de ma part, sur le fonds mobilier suisse SECURSWISS.

Nom et prénom (en capitales) _____

Rue et numéro _____

Ville et pays (avec numéro postal) _____

(Cette demande sera traitée de façon strictement confidentielle).

Compagnie Vaudoise d'Electricité

anciennement

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Remboursement d'obligations

Les 100 obligations, dont les numéros suivent, sont sorties au tirage au sort du 16 décembre 1970, pour être remboursées, au pair, par Fr. 1000.— le 1er avril 1971, sans frais, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, dans ses succursales et agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir à partir du 1er avril 1971.

Emprunt 3¼% de 1952

Numéros
351 à 375
2301 à 2325
3651 à 3675
9276 à 9300

soit 100 obligations pour un capital de Fr. 100 000.—.

Les 3 obligations suivantes, sorties à des tirages antérieurs n'ont pas été présentées au remboursement. Ces titres ont cessé de porter intérêt dès leur échéance respective.

Remboursable le 1er avril 1969	Obligation N° 2043
Remboursables le 1er avril 1970	Obligations Nos 6327 et 6328

Lausanne, le 16 décembre 1970

Compagnie Vaudoise d'Electricité
La direction

Die **Sparhefte Nrn. 108 326, 200 926, 221 948, 239 114, 276 643** und **305 333** sowie die **Depositenhefte Nrn. 700 575** und **701 569** der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte und Depositenhefte gemäss Art. 90 bzw. Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, 18. Dezember 1970

Hypothekarkasse des Kantons Bern

8

SCHALLER-FREWI AG,
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Das **Sparheft Nr. 220 298** mit einem Guthaben von Fr. 2127.45, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 17. Dezember 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den **Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.**

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!